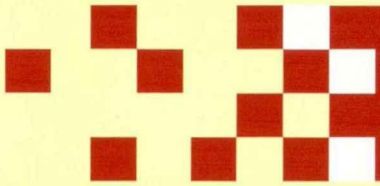
分类号 H151
密　级 公开
学　号 LS16004



陕西师範大學
SHAANXI NORMAL UNIVERSITY

硕士学位论文

（学术型）

题目 毛里塔尼亚努瓦克肖特大学中文系汉语教学现状调查报告

作　　者 ABDALLAHI BEYATE 鲍　喜
指导教师 刘　琨 副教授

一级学科名称 中国语言文学
二级学科名称 语言学及应用语言学
提交日期 二〇一九年五月

中国知网 https://www.cnki.net

中国知网 https://www.cnki.net

摘 要

中国在世界上的名望越来越高，经济发展也越来越好，目前世界上很多国家的人民都开始学习汉语。为了满足这种日益增长的学习需求，中国在国外建立了孔子学院，国外大学也纷纷开设了中文系和中文课程，促进汉语教学的发展以及中国文化和历史的传播。

20 世纪 70 年代以来非洲的汉语教学进入了更好的发展阶段，但是在社会发展较为落后、自然环境恶劣、文化差距较大的情况下，出现了教学水平较低、师资队伍落后和教材欠缺并不规范等一系列问题。中国和毛里塔尼亚建立外交关系后，位于在毛里塔尼亚首都的努瓦克肖特大学于 1987 年开始设立中文系专业，学制三年，由中国派中国教师到学校任教。虽然已经持续了多年，但是努瓦克肖特大学中文系的发展仍然比较缓慢。

有调查显示在毛里塔尼亚有很多人都在学习汉语，而且学习汉语的人每年都在增加，当地的努瓦克肖特大学学生把汉语看作是一门对他们来说很重要的外语课程。毛里塔尼亚没有孔子学院，只有努瓦克肖特大学开设了中文系，并把汉语设置为专业选修课。虽然中国和毛里塔尼亚有着深厚的历史文化交流，但两国在文化方面有很多不同的地方。所以，我们需要针对毛里塔尼亚的国情，提出汉语教学的相应建议，以促进毛里塔尼亚国家的汉语教学工作。

笔者根据本文研究目的有针对性地设计了调查问卷。在对调查结果进行整理和分析的基础上，介绍努瓦克肖特大学的汉语教学情况、中文系 3 个年级的课程设置情况、教材内容是否合理等方面的问题，并从课程设置、教材的规范和本土化、师资队伍建设齐全等方面出发，总结了努瓦克肖特大学中文系汉语教学中存在的问题，并分析造成这些问题的原因。

本文的结语部分就是对该大学中文系今后的汉语学习做出了规划和展望，也是对此次调查报告的一次全面的总结。

关键词：努瓦克肖特大学；中文系；汉语教学；调查报告

中国知网 https://www.cnki.net

Abstract

China's reputation in the world is getting higher and higher, and its economic development is getting better and better. So many countries in the world are now learning Chinese. In order to meet this growing demand for learning, China has established Chinese language and Chinese courses on a large scale abroad to promote the development of Chinese language teaching and the spread of Chinese culture and history.

Since the 1970s, Chinese teaching in Africa has entered a stage of better development. However, when social development is relatively backward, the natural environment is bad, and the cultural gap is large, there is a low level of teaching, a shortage of teaching staff and a lack of teaching materials. It is not standardized and a series of problems. After China and Mauritania established diplomatic relations, the University of Nouakchott, located in the capital of Mauritania, began to establish a Chinese language major in 1987. The school system was three years old, and Chinese teachers sent Chinese teachers to teach at the school. Although it has been going on for many years, the development of the Chinese Department at Nouakchott University is still relatively slow.

Some surveys show that many people in Mauritania are learning Chinese, and the number of people learning Chinese is increasing year by year, and the local Nouakchott University regards Chinese as a foreign language important to them. course. There is no Confucius Institute in Mauritania. Only one university in Nouakchott University has a Chinese language department and has set up Chinese as a professional elective course. Although China and Mauritania have deep historical and cultural exchanges, the two countries have many different cultural aspects. Therefore, we need to make recommendations on the national conditions of Mauritania to promote Chinese teaching in the Mauritania state.

The author designed the questionnaire according to the purpose of this paper. On the basis of collating and analyzing the survey results, we introduce the problems of Chinese teaching at Nouakchott University, the curriculum setting of the three grades of the Chinese Department, and whether the content of the textbook is reasonable. In view of the problems in the Chinese teaching of the Chinese Department of Nouakchott

中国知网 https://www.cnki.net

University, we mainly summarize the Chinese teaching of the Chinese Department of Nouakchott University from the aspects of curriculum setting, standardization and localization of teaching materials, and complete construction of teaching staff. We investigate the problems that exist in them and analyze the causes of these problems. Therefore, we have set up a questionnaire for learning Chinese in Nouakchott University, so that they can freely ask questions about learning Chinese, and we will try our best to solve the problems according to their questions.

The conclusion part of this paper is to make plans and prospects for the Chinese learning after the Chinese Department of the university, and also to make a comprehensive summary of this investigation report.

Key words: Nouakchott University; Chinese Department; Chinese teaching; investigation report

中国知网 https://www.cnki.net

目　录

摘　要 I

Abstract III

第 1 章　绪　论 1

1.1 选题缘起 1

1.2 研究目标及意义 2

1.3 研究内容 2

1.4 研究方法 3

1.5 研究现状 3

1.5.1 中国国内研究现状 3

1.5.2 国外研究现状 5

第 2 章　毛里塔尼亚及努瓦克肖特大学中文系汉语教学概况 7

2.1 毛里塔尼亚汉语教学概况 7

2.2 努瓦克肖特大学中文系汉语教学的概况 8

2.3 努瓦克肖特大学中文系的课程设置 8

2.3.1 培养目标 8

2.3.2 课程设置及课时安排 9

2.4 努瓦克肖特大学中文系教材分析 11

2.4.1 教材的选择情况 11

2.4.2 教材的优点和缺点分析 14

第 3 章　努瓦克肖特大学中文系的学生和毛塔留学生问卷调查结果分析 17

3.1 学习者年龄与性别 17

3.2 学习时间、学习动机的调查与分析 19

3.2.1 学习汉语的时间 19

3.2.2 毛里塔尼亚学生学习动机的调查分析 19

3.3 努瓦克肖特学生对中文系条件满意度调查分析 21

3.4 努瓦克肖特大学中文系课程设置与课程时间调查结果分析 22

3.5 努瓦克肖特大学中文系汉语教材内容的调查结果分析 23

3.6 努瓦克肖特大学中文系的存在问题调查分析 26

中国知网　https://www.cnki.net

3.7 努瓦克肖特大学中文系的教材需求.....26
3.8 努瓦克肖特大学中文系教师教学情况的调查与分析.....27
第 4 章　毛里塔尼亚本土汉语学习者的学习现状及对策研究.....31
4.1 毛里塔尼亚本土汉语学习现状分析.....31
4.2 毛里塔尼亚本土学生汉语学习者存在的问题.....31
4.2.1 学习目标不够清楚，学习动力不足.....31
4.2.2 在汉语学习上没有投入足够的时间.....32
4.2.3 缺乏语言实践的机会.....32
4.2.4 缺乏克服困难的信心.....33
4.2.5 文化冲突.....33
第 5 章　对毛里塔尼亚本土汉语教学的建议.....35
5.1 提高汉语教育层次，建立孔子学院.....35
5.2 开展丰富的培训活动，尤其是开展专业培训.....35
5.3 积极开展文化活动.....36
5.4 活跃课堂气氛、激发学生兴趣.....36
5.5 为毛塔学生提供语言实践的机会.....37
5.6 帮助与鼓励学生运用现代网络科技学习汉语.....38
5.7 对努瓦克肖特大学中文系课程设置的建议.....38
5.7.1 专业类汉语课程.....39
5.7.2 时间安排.....39
5.7.3 师资建设方面.....39
5.7.4 汉语教材方面.....40
结　论.....43
参考文献.....45
附　录.....49
致　谢.....53

中国知网　https://www.cnki.net

第1章 绪 论

1.1 选题缘起

非洲国家的汉语教学随着开始于20世纪中非合作论坛的成立，随后中国开始接受非洲留学生，其中部分留学生是专门来学习汉语的。直到1966年年底的时候，从非洲地区来到中国的留学生有164名，遍布非洲14个国家。1966年——1972年，中国停止接收从国外来华的学生，在此期间，在华留学的非洲学生与其他国家留学生不得不中断学业，休学回国。1971年中国恢复了在联合国的合法席位，这使汉语也被列为联合国大会和安全理事会工作语言之一，从而世界上出现了"汉语热"，非洲也不例外。1976年，突尼斯布尔吉巴语言学研究所第一次开设了语汉语课程，供学生学习汉语与文化。在此期间，刚果布红旗中学开始教授汉语，这是非洲汉语教学的起点。

70年代后，中非关系向前发展，中国接受非洲留学生的数量也逐渐增加，但在整个80年代增速并不明显，这种情况持续到80年代末。1989年12月，中国政府派出一个专门的教育代表团，先后对毛里塔尼亚、毛里求斯和埃及三个国家的汉语教学进行了考察。在这段时间里，中国与其他三国教育部门深入交流了汉语教学的工作，并且最终在汉语教学问题上达成了一致，中国表示将派汉语老师来这三个国家辅助他们国家的汉语教学，不仅向他们提供汉语教材和中文书，而且还会提供奖学金名额。其中埃及和毛里塔尼亚还会收到中国赠送的语言实验配置和其他有助于学习汉语的设备。

此后非洲汉语教学进入了一个快速发展的阶段，但由于本来较为落后的教学设备、本国家传统教育模式和汉语教学方法方面的差距等原因，再加上教学水平落后、师资队伍和教材欠缺，非洲汉语教学面临了一系列困难。以毛里塔尼亚为例，中国和毛里塔尼亚建立外交关系后，努瓦克肖特大学于1987年开始设立中文系，学制三年，由中国派遣的中国教师到学校任教，到2011年开始设立汉语专业，现在已经走过了几年的发展。在这几年的时间里，虽然努瓦克肖特大学中文系的发展比较缓慢，但是已经很成功地走上了正规化教授汉语的道路。目前一年级、二年级和三年级各一个班，共有三个教学班，将近60个学生。毛里塔尼亚现在就职的汉语老师一共有三位，中国国籍的教师2位。开设的主干课程是基础汉语，教材是《新实用汉语课本》，从一年级用到三年级。

中国知网 https://www.cnki.net

成功教授语言文化与科学的教学方式之间的关系不可分。笔者认为，探讨努瓦克肖特大学中文系存在的一些问题及其产生的原因，并找出解决这些问题的方法，将有助于努瓦克肖特大学中文系的汉语教学水平和促进汉语研究，对毛里塔尼亚甚至非洲的汉语教学都有一定的参考意义。因此，笔者选择了此主题。

1.2 研究目标及意义

我们对努瓦克肖特大学中文系进行了汉语教学方面的调查，包括了以下内容：

一，以努瓦克肖特大学和努瓦克肖特大学的学生为研究对象和调查对象，将在研究报告作为非洲地区学习汉语的参考，为他们提供最具体的第一手资料，也探讨努瓦克肖特大学在汉语学习上的发展情况。

二、通过调查研究和统计分析，发现努瓦克肖特大学中文系在课程设置、教材使用、师资建设、课程教学和学生构成等方面存在的问题，并针对这些问题提出一些建议。

该课题的研究意义：

第一、由于贸易、经济、宗教信仰等各种原因，中国和毛里塔尼亚之间的互相了解不够充分，彼此总是显得很神秘，介绍毛里塔尼亚汉语教学现状的材料很少，因此这个情况多数人并不了解。希望这一次的调查和研究，能够给大家介绍毛塔汉语的教学具体情况和真实的教学现状，同时也能够作为一种参考资料，来填补还是一片空白的瓦克肖特大学汉语教学研究。

第二、由于毛里塔尼亚学生对中国文化不够了解，希望努瓦克肖特大学中文系能够介绍中国文化和中国历史，也能有更多的毛里塔尼亚学生到中国学习汉语和了解中华文化。希望通过本次的调查和研究，更清楚地了解毛里塔尼亚汉语教学不足的原因，笔者希望国家汉办能够在毛里塔尼亚设立孔子学院，以促进毛里塔尼亚汉语教学和发展。

1.3 研究内容

根据努瓦克肖特大学中文系汉语教学现状，本文主要内容涵盖以下几方面：

第一、努瓦克肖特大学汉语教学的概况。该部分主要介绍毛里塔尼亚汉语教

中国知网 https://www.cnki.net

学从无到有再到开设中文专业的情况。

第二，对努瓦克肖特大学中文系汉语教学进行调查，其主要目的就是了解该大学在教学上对于课程的安排以及教材的使用情况。

最后，调查了努瓦克肖特大学中文系的汉语学习者，主要目的是想了解他们的职业、年龄、学历等一些基本情况，同时也了解他们学习汉语的原因、对汉语的理解程度、对汉语的学习热情，以及对自己的汉语老师有什么要求、未来希望他们以怎样的方式来教汉语。

本论文主要通过调查报告、访谈报告的形式进行调查。与此同时，对改进毛里塔尼亚汉语教学和提高毛里塔尼亚学生的整体素质和理解能力提出建设性的建议。

1.4 研究方法

本文主要采用下面几种研究方法

一、文献调查法

在理论依据方面，笔者通过现有文献数据库收集各国对外汉语课程设置、教材及第二语言教育等相关文献及资料及其对相似性的研究成果进行整理与分析，得到了有借鉴价值的理论依据、研究方法和视角。与此同时，全面了解现有的研究中对毛里塔尼亚汉语教学概况和努瓦克肖特大学中文系汉语教学的现状，并且为本文的研究工作提供足够的数据。

二、问卷调查法

根据调查目的，设计相应问卷，通过网络问卷形式发送给努瓦克肖特大学中文系的学生进行填写。收集问卷进一步整理与分析。笔者根据分析，阐述努瓦克肖特大学汉语课程设置和教材的使用情况，总结努瓦克肖特大学中文系在课程设置和选择教材方面存在的问题及问题出现的原因，并且提出相应的解决办法。

三、归纳整理法

本文研究内容不仅参考了大量的文献，而且还总结了研究理论，而且对于大量的问卷做了调查和整理，进行科学的统计分析，最后得出了结论。

1.5 研究现状

1.5.1 中国国内研究现状

这些年来，非洲很多国家将汉语作为第二语言和外语教学，但是在教科书的

中国知网 https://www.cnki.net

论文和专著上的研究并没有得到很大的提升，大部分的论文和专著水平都和普通的教科书差不多。我们还在探索对于非洲本土化教材的研究，但是在实践和理论上都没有很大的突破。而且有些地区的汉语课程和教科书的研究并不多，并没有太多的人投入到研究之中，所以教学研究方面相对匮乏。

在2012年撒德全调查和分析了非洲各国家对于汉语学习的推广和汉语课程的设立，其调查方式就是调查问卷和走访非洲各个学习汉语的国家。他以调查的非洲东非大学作为例子，分别从各个方面对东非大学进行汉语教育研究，比如说对此大学学习汉语的原则和基本理念做了充分的调查和研究，还包括汉语课程的设立与开发，教师的职业技能，汉语教学合作等，通过这些调查和研究针对东非大学对于学习汉语上面是问题作出了探讨和解决方案。①

2011年徐丽华表明，在非洲部分国家对于汉语的学习都非常重视，对非洲汉语教学的初步形成以及发展现状都做了详细的介绍，在非洲，无论是中国国籍还是本地的老师教学素养和技能的提升都非常迅速，而且教学模式得到了学生的认可，学生大部分都适应老师的教学模式，本地的汉语教学老师也越来越多了。②

2008年赵金铭曾写过一本书，书中的内容有提到非洲教学的事情，他提到，在非洲推广学习汉语遇到的一些问题。提出尽管在比较完善的教育体制和学校良好的教育管理体系下为什么还存在教学场地十分缺乏，造成学习空间十分拥挤，而且教育工作效率不高，本土化的老师教学质量和教学素养方面都有待提高。针对以上提出的问题，作者认为，应当树立一个教学榜样来让其他地方的汉语学习，还要建立良好的中非关系，使两方的友谊共存，加大对汉语学习的投资，匹配高质量的教科书和先进的教学器材，要做到因材施教。③

截止到今天，中国国内对于非洲汉语教学的研究并不多，更不用说对毛里塔尼亚汉语教学进行研究了。没有学者对努瓦克肖特大学中文系汉语课程设立和教材进行研究，而且研究的内容也并没有发展，研究成果是十分缺乏的，可供查阅的资料甚少。对于以上的研究可以得出来的结论就是，汉语教学存在的问题大同小异，比如学习教材与学生不匹配，有的内容超出学生学习能力的范围，而且汉语教学师数量不足，素养不高，教学能力也有些欠缺，还有教学方法不对，学生可能不适应他们的教学方法就存在不喜欢学习的问题，造成学习进度缓慢。所以要解决这些问题就需要重新了解到学生的学习能力，编制出与之相匹配的教材，

①撒德全，《非洲孔子学院可持续发展模型设计原则与策略研究》[J]，汉语国际传播研究。2011（02）。

②撒德全，《非洲汉语国际推广调研-----以内罗毕大学孔子学院为例》[A]，第十一届国际汉语教学研讨会论文集。2012；徐丽华、郑崧，《非洲汉语推广现状、问题及应对策略》[J]，西亚非洲，2011，[3]。

③赵金铭，《汉语作为第二语言教学理念与模式》[J]，世界汉语教学，2008，[01]。

中国知网 https://www.cnki.net

同时也要对授课老师进行培训，提高他们的教学质量—以及教学素养。

1.5.2 国外研究现状

Rosamond Mitchell 曾写过一本书，书中提到，国际上对教育领域的研究十分匮乏，尤其是非洲地区的教学研究，在非洲他们并不重视中文口语的学习，也许是要用到中文的地方不多，所以他们只关注汉语的发音和汉字的写法，在汉语学习的过程中依旧存在很多问题。在学习中老师的角色是十分重要的，学生对于学习中文的热爱是和老师的教育分不开的，老师教育方式死板，机械性的教学，学生是喜欢不上中文的，更何况是学好。[①]

Thompson 表明在非洲地区汉语学习的教材各个地方是不同的，并没有统一下发一样的教材，在有些高校里面甚至没有开设中文系，除此之外非洲本地人很难用自己国家的语言将中文教科书编制出来，因为他们本来在写作上面有一些欠缺，更何况是编写中文，在这方面国家教育机构应该加强管理，编制教材的部分更应该跟随时代的发展，编制出合格的教材。[②]

Wallace S 有如下的观点，他觉得学生进行中文学习时，不应该只局限于课堂，应该走出课堂，从生活中学习，而且自身的学习欲望也是尤为重要的一点。不过受到外界环境的制约，对于非洲的学生而言，他们在进行中文的学习时，在不同的环境扮演着多重角色，他们在日常生活中不断地进行角色的转变，不同的环境中进行中文学习的角色不同。因此，对中文学习者而言，在进行汉语的学习时需要不断地调整自己的身份。[③]

Bruce Joyce 撰写的《中文系有着光明的未来》（2002）有以下观点的阐述，对于所学习的课本内容，学习者需要保持着积极地态度，尊重多样化的内容以及编辑课本内容的国家文化。在教授汉语时，应创新出适合留学生的学习氛围，留住他们。在进行写作教学时需要重视汉字的特殊性，教学过程中严格运用正确的方法进行汉字写作教学，解除留学生对于汉字书写的错误观念，让汉字学习更加流畅。尤其是要加强对毛里塔尼亚的教学，着重培养越来越多的毛里塔尼亚人才。[④]

---

① Rosamond Mitchell, Florence Myles. Second Language Learning Theories[M].Hodder Arnold,2004（5）

② Thompson,I.g Rubin. How to Be a More Successful Language Learner .Heinle g Heinle Publishers.[M].2008,(5)

③ S. Wallace. Massive Open Online Courses (MOOCs):Implications for Public Administration and Policy [J].International Conference on Public Administration,2013(9)

④ Bruce Joyce, Marsha Well, Emily Calhoun. Model of Teaching[M].China Renmin University Press,2002(15)

中国知网 https://www.cnki.net

非洲的地理情况恶劣，经济发展也十分落后，因此，中文教学在非洲当地开办机构的十分少见，研究团队少，研究成果也几乎没有。我研究过之前非洲汉语的教学情况，也翻阅了相关资料，但是暂无收获，没有办法在国外书籍资料中查阅到与非洲汉语教学有关的内容。综上所述，现今非洲汉语的学习情况有待进一步研究。

目前汉语学习已经普遍的在国外进行推广，而且有着较为成熟的教学系统，但是对于毛里塔尼亚大学甚至整个非洲而言，汉语学习的工作开展并不顺利，依然处于初步阶段，分析研究毛里塔尼亚的汉语教学任务，以及建立相关的学术小组更深层次的探讨汉语教学问题，发表有建设意义的意见和建议对于毛里塔尼亚大学汉语学习工作的展开具有重要意义，同时，对于整个非洲地区而言，也是一个重要的参考建议，这也是这篇论文所要探讨的问题的理论与实际基础之一。

中国知网 https://www.cnki.net

第 2 章　毛里塔尼亚及努瓦克肖特大学中文系汉语教学概况

2.1 毛里塔尼亚汉语教学概况

毛里塔尼亚伊斯兰共和国坐落于撒哈拉沙漠西部，面积达 103.07 万平方米，首都为努瓦克肖特。毛里塔尼亚西濒大西洋，地处北纬 15~27 度。由于地理位置优越，成为非洲或西非地区贸易枢纽站和最大的港口国家之一。毛里塔尼亚的汉语教学以努瓦克肖特大学中文系的成立为标志，可以分以下几个阶段。

1967 年毛里塔尼亚与中国两国建交，从 1975 年到 2014 年，343 名毛里塔尼亚学生（其中大部分为高等教育）获得了中国政府对外国留学生的补助金以及他们在中国部分一流大学的各种学科的奖学金。自 1987 年以来，中国已派遣 35 名中国教授到努瓦克肖特大学进行教授汉语。近年来，毛里塔尼亚与中国的关系在渔业、钢铁、海洋领域、军事、兽医、农业等各个领域有了显著的发展。

据了解，最初在毛里塔尼亚教学时困难重重。开始阶段，专业名称为中文翻译，并不像其他语言那样被重视。当时中文材料占总材料的 30%，如学习生词和对话，以及少量的中国文化。阿拉伯语占总材料的 20%，分为阿拉伯语语法和科学研究。而法语占最大份额，占总材料的 50%，接下来分为以下材料：

表 1-1 2009-2011 努瓦克肖特大学中文系二年级的课表

星期 / 时间	周一	周三	周四	周五
8:00-10:00	Phonetic phonology	Universals of the language	Morphology	French grammar
10:00-12:00	Morphology	French grammar	Universals of the language	French
15:00-17:00	Study French text	French		

中文的相关安排时间仅限于两天，导致学生认为是法语专业而不是中文翻译专业。这就是为什么有些学生放弃了中文翻译而转入其他专业来实现他们的目标。

中国知网　https://www.cnki.net

2.2 努瓦克肖特大学中文系汉语教学的概况

努瓦克肖特大学中文系在1987年成立的文学系基础上，于2011年正式成立了汉语专业。在这几年的时间里，努瓦克肖特大学中文系的发展比较缓慢，但它已经逐渐走上了规范化教授汉语的道路。目前三个年级各有一个班，专职教师三个人，其中中国籍教师2人，毛里塔尼亚教师1人。设有基础汉语、听力、口语、报刊阅读等课程。

2.3 努瓦克肖特大学中文系的课程设置

2.3.1 培养目标

努瓦克肖特大学中文系主要是为了培养有一些专业性强，并能够运用其所学到知识的人才。并使这些汉语基础扎实深厚和文化功底雄厚的知识技能型人才能够投身到经济、教育、工商管理、文化建设、科技发展、人才服务等各个部门，使这些部门得到更好的提升与发展。重点将人才用于参加外文翻译、指导课程教学与学术研究等教育工作当中，为他们未来的发展提供保障，同时也提高本国的整体教育水平。具体如下:

1.提高学生包括口语、阅读、写作和听力等各个方面的中文水平，让学生从内心喜欢学汉语，使其感受到学习的意义。

2.通过学习中国文化，了解中华民族素养，来影响毛里塔尼亚学生的素养，让学生更好地了解中国不同的地域、不同的民族文化。

3.能够用中文常用表达方式准确地表达自己的思想，并投入到写作当中，掌握一定的中文写作技巧。

4.掌握基础的汉语知识，能够使用不低于3500个常用汉字。学习汉语阅读与使用汉语拼音的能力，能够流利地用普通话来进行表达和沟通，与别人在任何地方和任何时间进行无障碍交流。

5.具有独立阅读中文的能力，能够在日常生活中不借用任何工具读报纸与杂志，阅读简单的文学作品并，提高难度，对古代汉语有一定的了解，如对古代汉语有所疑惑，学会借用字典等工具来理解古代汉语。

6.培养少数具有汉学研究能力与翻译能力的专门人才，以满足毛里塔尼亚对于汉语专门人才的需求，在参加国际大型会议的情况下能够进行同声翻译。这样可以有效加强毛里塔尼亚与中国外交关系。

中国知网 https://www.cnki.net

2.3.2 课程设置及课时安排

学校要在不占用学生课余时间的前提下，适当增加学校课程，要充分保证学生在学校学习活动时间。学校应该合理设置课程、规定开设年级和教学时间、制定符合学科的相应的教学内容、合理安排教学课时并做好相应教学工作，来确保教学目标的实现。学校则需要严格按照已制定的课程计划、对学生进行适当的评估、结合学生整体素质与学校的实际情况、科学设置和改变教学计划，这些整合是对教育素质的保障起决定性因素的。下表是努瓦克肖特大学中文系 1 至 3 年级的课表。

表 1 努瓦克肖特大学中文系 1 年级课程表

星期 / 时间	周一	周二	周三	周四	周五
8：00-10：00	Arabic de communication	Intensive Reading	Intensive Reading	Basic Gramm	
10：00-12：00	Arabic de communication	Basic Gramm	Anglia’ s	Listening	
13:30-15：00		Français de communication	Anglia’ s	Listening	
16：00-17：30		Francis de communication			
17：30-17：30					

表 2 努瓦克肖特大学中文系 2 年级课程表

星期 / 时间	周一	周二	周三	周四	周五
8：00-10：00	Conversation	Oral Reading	technique Francis		
10：00-12：00	Intermediate listening	Intermediate Reading	technique Francis		
14：00-15：30	Intermediate listening				
15：30-16：33					

中国知网　https://www.cnki.net

表 3 努瓦克肖特大学中文系 3 年级课程表

星期 / 时间	周一	周二	周三	周四	周五
8:00-10:00			Advanced Listening		
10:00-12:00			Conversion	Advanced Reading	
12:30-14:00		Advanced Grammar	Culture of China	Advanced Listening	
15:00-16:00		History of China			
16：30-17:30		Advanced Listening			
16：30-17:00		Conversion			

从这三个表中我们可以看出努瓦克肖特大学中文系目前情况：第一，通过前期调查观察发现，毛里塔尼亚学生没有汉语基础，都是从零开始学习汉语，但汉语课的时间安排不够，每周仅有 3 个学时的时间，学完一期的课程需要 4 个月 15 天的时间，也就是说学生要学习一年（即两期）以后可以进入 2 年级学习。学汉语的学生一年级多一些，但由于汉语复杂难懂，需要下苦功夫，而部分学生性情懒惰，吃不了苦，再加上没有语言环境，学习进步较慢，所以学生渐渐流失。第二，进入二年级阶段后，主要是一些中级汉语综合课，包括语法课、会话、中级听力、中级阅读、口语等课程，从而进一步提高汉语表达能力。第三，中文系课程设置了高级汉语会话、高级语法、高级听力、高级阅读等课程，在这个阶段要让学生的综合能力得以提高，不断积累高级词汇和语法。通过这三个表可以发现努瓦克肖特大学中文系课程的一些弊端。首先是课程的缺失，比如写作、太极拳、书法课、HSK 课等等。因为太极拳和书法是中国文化的代表之一，开设这两门课可以增加课程的多样性，提高学生学习兴趣，也可以学习到一些中国文化知

中国知网 https://www.cnki.net

识。其次，毛里塔尼亚学生对汉语水平考试(HSK)没有概念，因此他们来到中国留学后发现有汉语水平考试，就很吃惊。此外，三年级的课表上虽然有中国文化和中国历史，但实际上这两门课并没有进行安排，一个学期他们只上一次中国文化和中国历史。

2.4 努瓦克肖特大学中文系教材分析

2.4.1 教材的选择情况

努瓦克肖特大学所用的汉语课本是《新实用汉语课本》（如下图），它是基于第一版《实用汉语课本》的内容进行改编补充，由北京语言大学出版社出版的一种汉语教材，努瓦克肖特大学现如今的汉语教学资源还停留在最初时期，教学资源十分欠缺。尤其适合刚进行汉语学习或是开始汉语学习不久的外国人使用，在世界上的各个国家流传广泛。这个教材共有 6 册，还配有练习册和光盘等。

中国知网　https://www.cnki.net

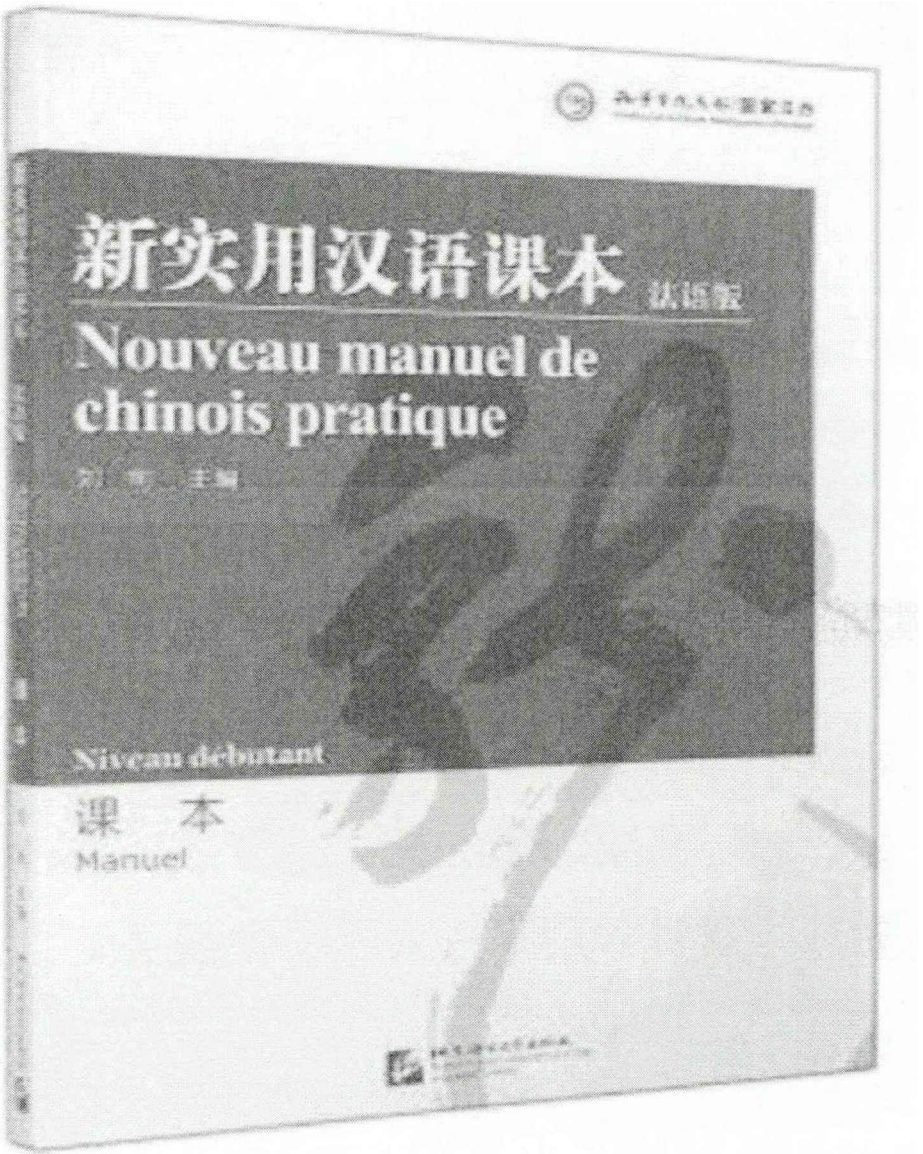


图 2-1《新实用汉语课本》（法语版）

中国知网 https://www.cnki.net

新 实用汉语课本 入门级

1 拼音 Pinyin

bā	bō	bī	bū	bīn	bīng
pā	pō	pī	pū	pīn	pīng
mā	mō	mī	mū		
nē	nāo	niē			
lē	lāo	liē	luō		
hē	hāo		huō		

2 四声 Les quatre tons

ā	á	ǎ	à	
nī	ní	nǐ	nì	
hāo	háo	hǎo	hào	nǐ hǎo
lī	lí	lǐ	lì	
bō	bó	bǒ	bò	Lìbō
līn	lín	lǐn	lìn	
nā	ná	nǎ	nà	Lín Nà
lū	lú	lǔ	lù	
yū	yú	yǔ	yù	
pīng	píng			Lù Yǔpíng
wō		wǒ	wò	
	hén	hěn	hèn	wǒ hěn hǎo
yē	yé	yě	yè	yě hěn hǎo

3 辨音 Prononciation

bā —— pā	nǔ —— nǔ	wǔ —— hǔ
bīng —— bīn	piě —— biě	huǒ —— wǒ

4 辨调 Tons

mǎ —— mā	mù —— mǔ	yī —— yí
yě —— yè	lì —— lǐ	mén —— mèn

5 三声变调 Modulation du troisième ton

nǐ hǎo　　hěn hǎo　　yě hǎo　　yě hěn hǎo

6

图 2-2 拼音、四声、辨音、辨调、三声辨调1

中国知网 https://www.cnki.net

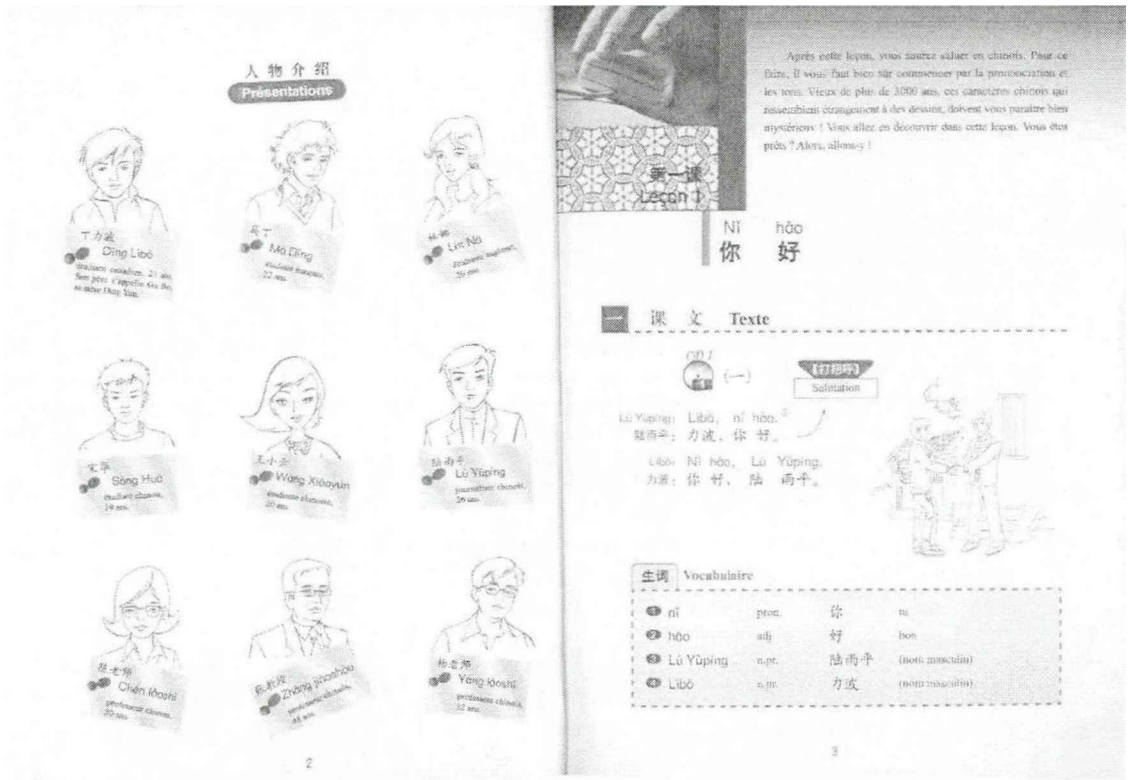


图 2-3 《新实用汉语课本》第一课你好！打招呼！

2.4.2 教材的优点和缺点分析

中国汉语出版社和语言编辑部等编写的关于对外汉语教材丰富多样，除毛里塔尼亚努瓦克肖特大学中文系使用的这本《新实用汉语课本》外，还有其他与之相似的中文教材。这些汉语教材是从不同角度编写的，因此适用于不同人群。当然，每本书的侧重点也不尽相同，因此各有各的优势和劣势。学术界内将几本教材进行对照、比较和再分析的研究成功也不在少数。尤其在中国很多高校汉语国际教育专业和语言学及应用语言学专业的学生，在这方面的研究更为详细和深入。

笔者通过调查努瓦克肖特大学中文系学生，分析汉语教材存在的优缺点。其中优点主要有，一是大部分学生认为该教材便于学习汉语声调，二是学生通过角色扮演很容易掌握一节课当中的词汇知识，并通过不断练习有效提高了汉语口语表达能力。但他们认为教材同样也存在一定的缺点，首先，教材内容单一、话题单调且不太符合本地学生。另外，除了在课堂和教学书籍上学习外，不能从其他环境获取知识。我曾经学习过这本书的内容，结合自身的体会以及努瓦克肖特大学中文系的学生学习经验，自己比较了解这本书的优点和短板（见下表），愿能够给出一些建议，帮助每个人根据自身特点进行教材的选用。

中国知网 https://www.cnki.net

表 2-1，《新实用汉语课本优缺点分析》

教材优缺点	优 点	缺点
《新实用汉语课本》	1 该教材综合性强，更受非洲初级汉语学习者的青睐。 2.教材在编写过程中将结构、功能、文化三个方面融合在一起，利于广大学习者接受、吸收。 3. 采用一课一单元的单课制安排学习与教学方法，结构清晰、话题变化快、要求明确具体。 4.以“以学习者为中心”为教学原则，更加符合学生的实际。 5. 释义了课文知识重难点。红色为核心词汇，星号标记为需要反复复习的词汇，为方便提高对单词的记忆，对词汇进行对比 6. 教学方法独特。注重培养口语表达与交流能力，同时详细解释了如何运用词的结构、语音、句型、语法等，让学习者能够全面了解和有效运用汉语。 7. 采用一课一单元的单课制安排学习与教学方法、结构清晰、话题变化快、要求明确具体 8..新教材与旧教材知识概念中需要衔接的地方处理得非常恰当，关于语法和句式讲解较为全面。	1..课本采用法语与汉语互译的方式，但在实际中，汉语和法语的词性有很多出入，很容易出现词性混乱的现象。 2. 教材中的拼音、词汇大小、字号都一样，学习阅读者如长时间观看视觉上容易出现疲劳，从生理角度讲，对视力产生不好的影响。 3 课文中的例句缺乏具体的语境，很多地方处理方式过于简单，可操作性较差。 4. 每课的生词出现率约在 15~25 个左右，第二册中词汇量明显增加，对于新入学的学生来说记忆负担较重，同时可能会降低学生们的学习兴趣。 5 语法内容不够全面。如无有关否定式、强调句的语法知识点。.

中国知网　https://www.cnki.net

中国知网 https://www.cnki.net

第 3 章　努瓦克肖特大学中文系的学生和毛塔留学生问卷调查结果分析

我们用微信设计了调查问卷，并用微信发送给毛里塔尼亚大学中文系的师生和其他毕业于毛塔中文系的学生。此次共发出 83 份问卷，收回 83 份，有效问卷 83 份。

目前毛里塔尼亚努瓦克肖特大学中文系的班级分三个年级，表 3.1 是努瓦克肖特大学中文系班级的人数。

表 3.1 努瓦克肖特大学中文系学生数量表

一年级	二年级	三年级	总数人
25	18	17	60

3.1 学习者年龄与性别

经过统计后发现，参与问卷调查的努瓦克肖特大学中文系学生有男生 73 人，占总人数的 88%，女生 10 人，占总人数的 12%，男女比例不平等。原因是毛里塔尼亚文化对女孩儿的要求比较严格，而且在毛里塔尼亚有一些家庭不愿意让女孩儿上学，所以一般来说，毛里塔尼亚女孩留在家里并不出门学习和工作。因此笔者的调查里被调查者大多数学生为男性。

中国知网　https://www.cnki.net

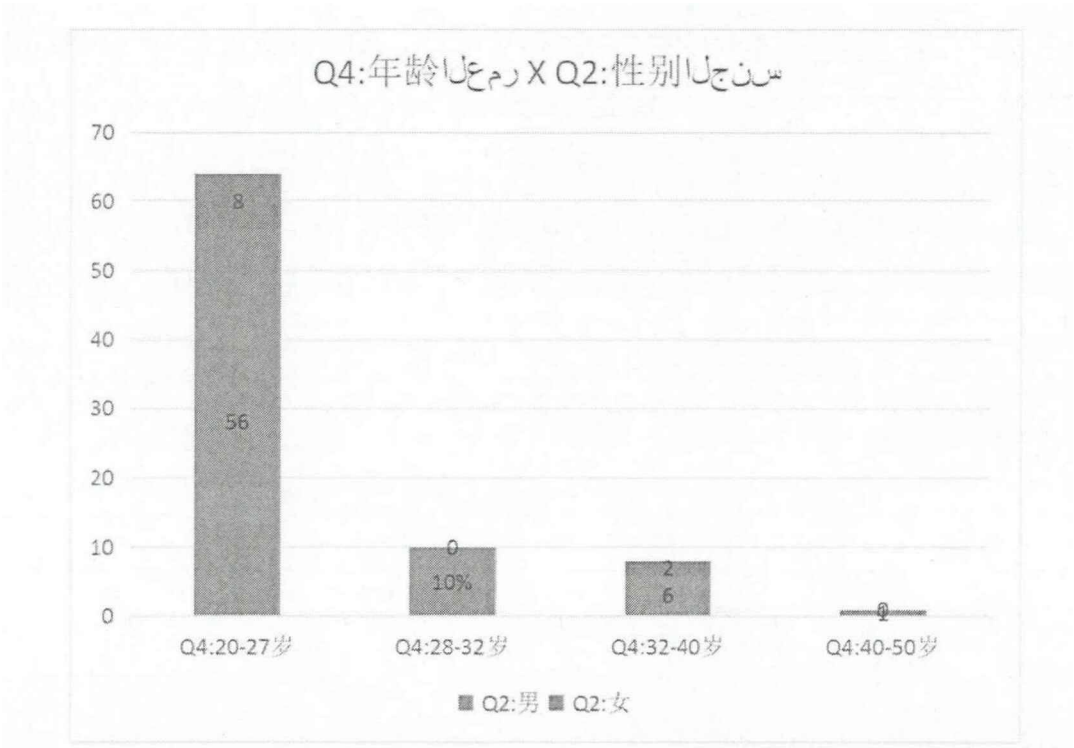


图 3.1 调查对象的性别及年龄

被调查者的年龄集中在 20-27 岁，共有 64 人，占总人数的 77.1%；年龄在 28-32 岁的有 10 人，占 12.1% ；年龄在 32-40 岁 的有 8 人，占 9.6% ；受测者年龄在 40-50 岁的仅 1 人，占 1.2% 。填写问卷的人大部分是毕业于努瓦克肖特大学中文系，所以他们对瓦克肖特中文系的情况比较熟悉，目前正在努瓦克肖特大学中文系学习的学生很少参与调查，原因是很多学生在手机上没有微信而且笔者是在假期内发送的问卷。我不得不说我给努瓦克肖特大学中文系发放调查问卷的时候遇到了一些困难，原因是在毛里塔尼亚腐败的风气覆盖了全国，而且涉及到每个部门甚至连学习部门都有腐败，努瓦克肖特大学中文系的老师没有给我任何帮助，让我能有更深的研究，而且他们也不支持他们的学生帮我。

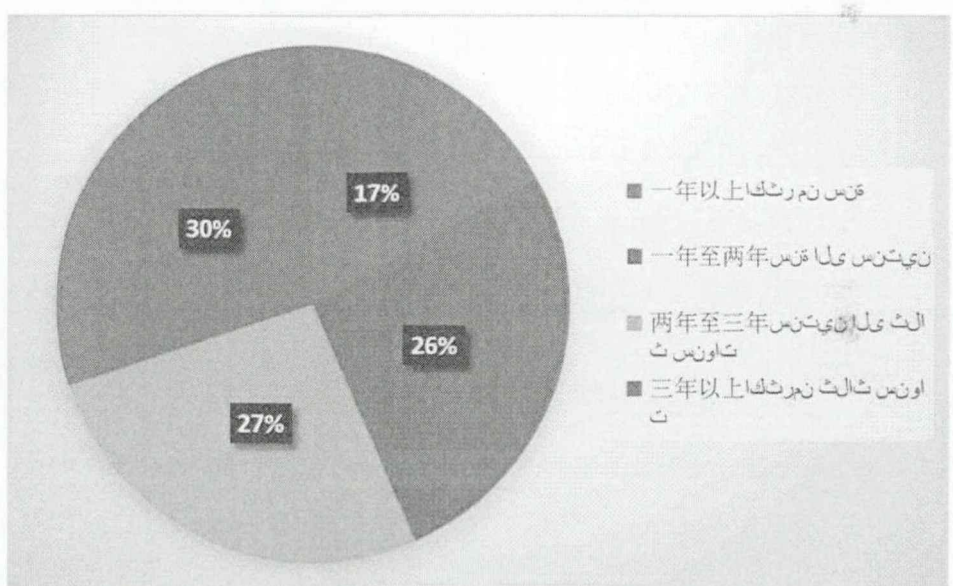
表 3.2 男女年龄分布表

中国知网 https://www.cnki.net

性别 / 年龄	男 数量（百分比）	女 数量（百分比）	受访人数
20-27 岁	56（67.5%）	8（9.6%）	64
28-32 岁	10（12.1%）	0	10
32-40 岁	6（7.2%）	2（2.4%）	8
40-50 岁	1（1.2%）	0	1
受访人数	73	10	83

3.2 学习时间、学习动机的调查与分析

3.2.1 学习汉语的时间



3.2 调查者学习汉语的时间

从上表我们可以看出，30%的学生学习汉语达三年以上，27%的学生学了两年至三年，26%的学生学了一年至两年，17%的学生学了一年以上。

3.2.2 毛里塔尼亚学生学习动机的调查分析

学习动机是什么，到现在仍然没有统一而准确的定义。一般把能够激发学生学习并维持的力量称为学习动机。主要是在社会活动以及学习生活中产生的，对学生的学习具有积极作用，引导和激励学生进行学习。当然这个与学生的个人学

中国知网　https://www.cnki.net

习兴趣、学习需要以及自身价值观有着直接的联系。

从这些方面来讲，那些坐在教室的第二语言学习者他们可以与人沟通并且已经用这种语言思考，他们的精神和社会生活经历已经具有了当地的语言形式。很多人学习汉语是因为对汉语或者对别国文化感兴趣，比较喜欢了解很多不同的文化及传统，同时思想上比较能接受文化差异。在学习汉语的过程中，通过老师和其它资料，了解了较多关于别国的政治、思想、文化及人文等方面的情况，就觉得世界之大，无奇不有。同时，通过这种与毛里塔尼亚式思维有很大不同的思考方式，会对同一件事有极大的区别，这样对比会有意想不到的惊喜，所以喜欢上这种跳出原生思维方式的感觉。其次是觉得汉语适用范围较广。掌握汉语不仅是学会了一门语言，更是增加了一条走向世界大门的道路。可以了解到其他国家的历史文化、经济发展、民族习俗，开拓眼界，找到适合自己的人生之路。努瓦克肖特大学中文系招生的一般是高中毕业生。近几年，随着中国与毛里塔尼亚关系的日益密切，加上汉语热在世界范围内的扩散，许多学生自愿报考中文系，希望能够系统地学习汉语。但是也有很多的高中毕业生因没有学习过汉语，从未对汉语有过了解，所以在报考中文系时，只需考好他们的主修课程如：阿拉伯语、法语、伊斯兰教育，也有一部分学生是从别的专业转到中文专业的。

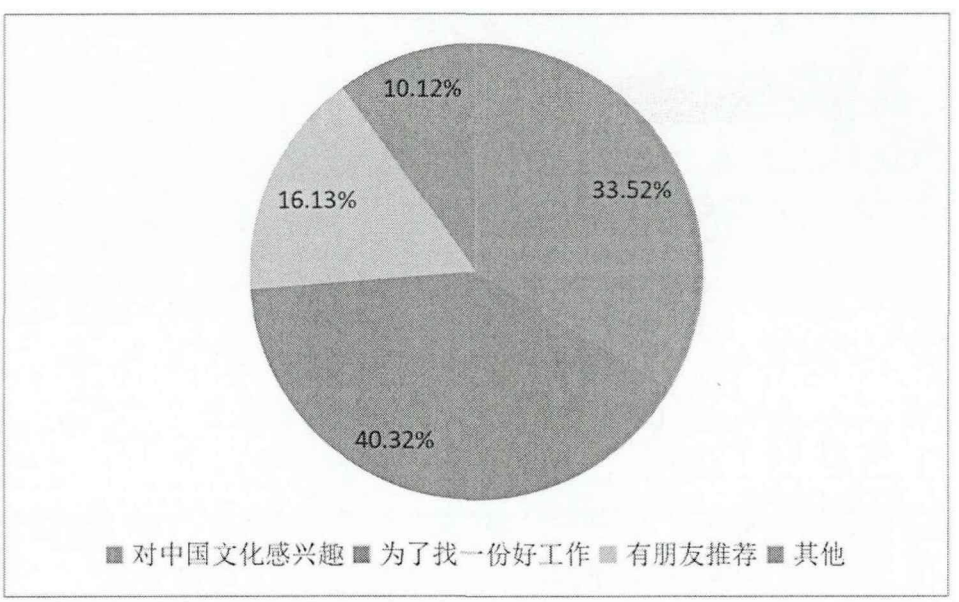


图 3.3 学习汉语的原因

如图所示，努瓦克肖特大学中文系的学生学习汉语的主要原因有：第一、就业。40.32%的学生选择汉语是觉得学好汉语能给自己带来一份好工作，对提高他们自己的社会与经济地位有更好的帮助。第二、33.52%的人是对其文化感兴趣；

中国知网 https://www.cnki.net

因为学习中文，他们可以了解更多人的想法，能够开拓自己的视野，不至于因为语言而将自己与世界隔绝；还有 16.13%的学生，他们的父母做生意，所以听取父母的建议选择了中文专业；10.12%的学生可能是受他人影响而选择中文。

通过数据分析，学生学习汉语的动机有很多，不过，大部分的学生学习汉语是为了就业，原因是全世界有金融危机。约一半的学生考虑自己的兴趣爱好而习之，少数学生则是出于其他目的。

3.3 努瓦克肖特学生对中文系条件满意度调查分析

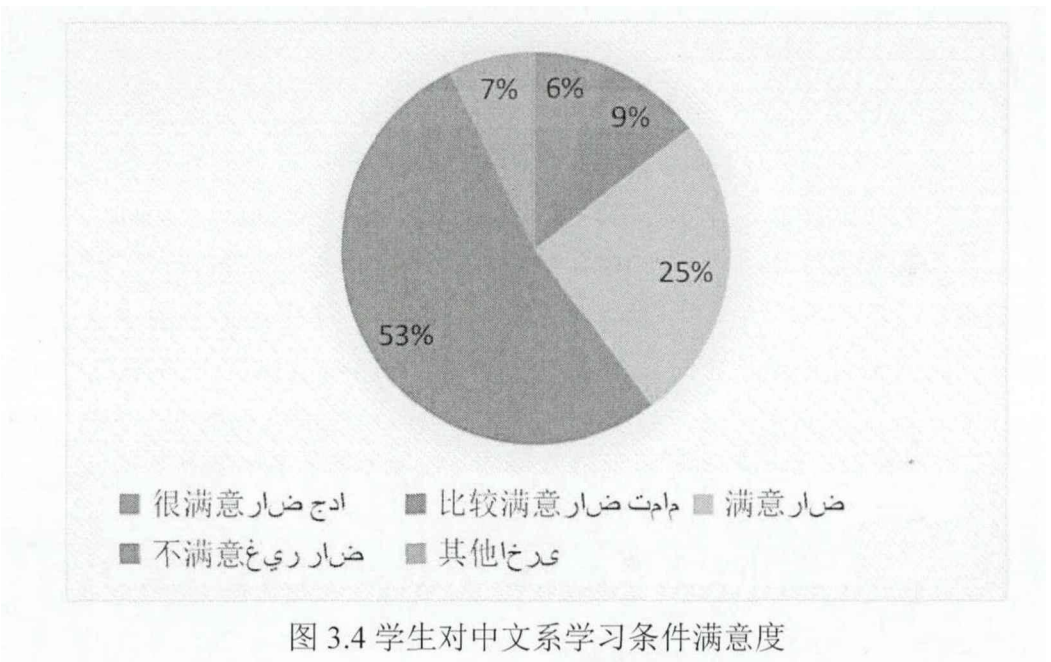


图 3.4 学生对中文系学习条件满意度

从上面学生问卷中关于教学条件使用情况的满意度调查中我们可以发现，学生对教学条件的不满意程度占到 53%，这意味着努瓦克肖特大学中文系的条件是非常糟糕的，还有 25%的学生对教学条件满意的程度一般，只有一些学生表现很满意和比较满意的，他们的比例并不高。总结来说，努瓦克肖特大学中文系教学条件不好的问题需要很快找到好的办法来解决。

中国知网　https://www.cnki.net

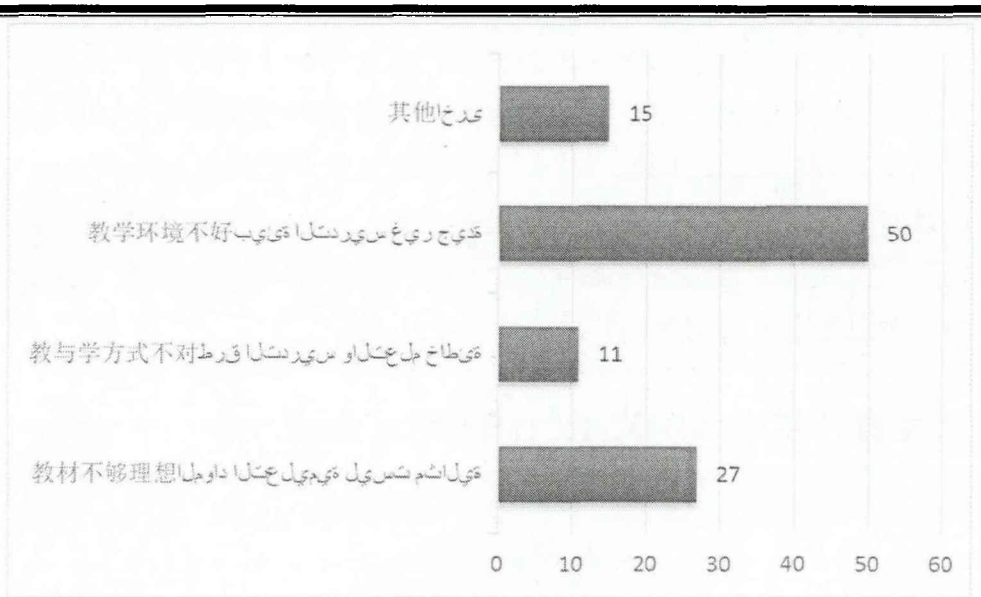


图 3.5 不满意的原因统计图

从上表图我们可以看出，50%的学生受过努瓦克肖特大学中文系的教育，而且他们觉得中文系的环境一点儿都不好，因此，学生无法提高他们的中文水平，27%的学生认为努瓦克肖特大学中文系缺乏合适的教材；11%的学生认为中文系的教育方式不对，原因是教师没有 PPT 展示，只有白板和新实用汉语课本。由此看来，努瓦克肖特大学中文系教学现状很落后，因此，我们需要找办法来解决。

3.4 努瓦克肖特大学中文系课程设置与课程时间调查结果分析

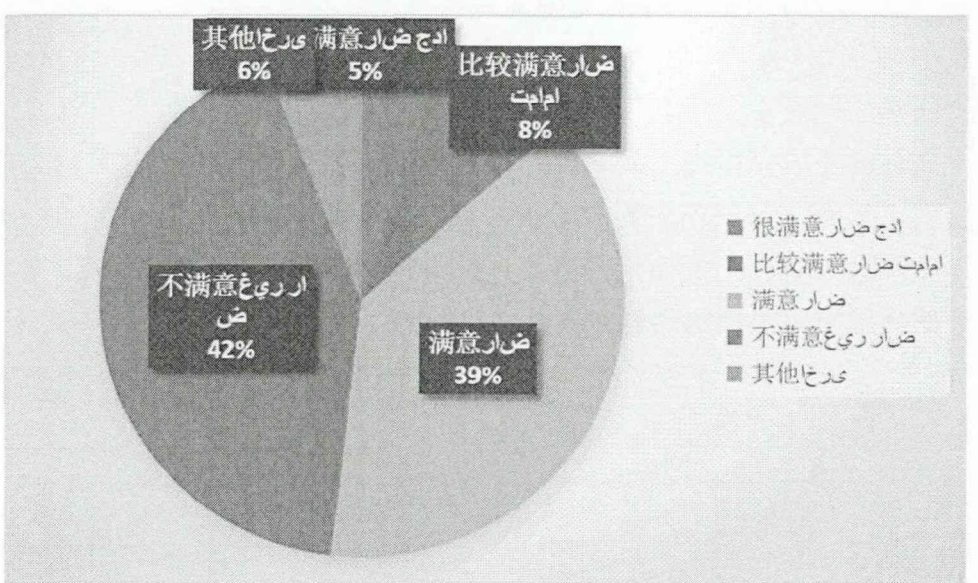


图 3.6　对努瓦克肖特中文系课程设置满意度

中国知网　https://www.cnki.net

如上图所示，努瓦克肖特大学中文系的42%学生回答他们对课程设置不满意；但也有39%的人他们对努瓦克肖特大学中文系课程设置是满意的；其他的人的回答；比例不高。

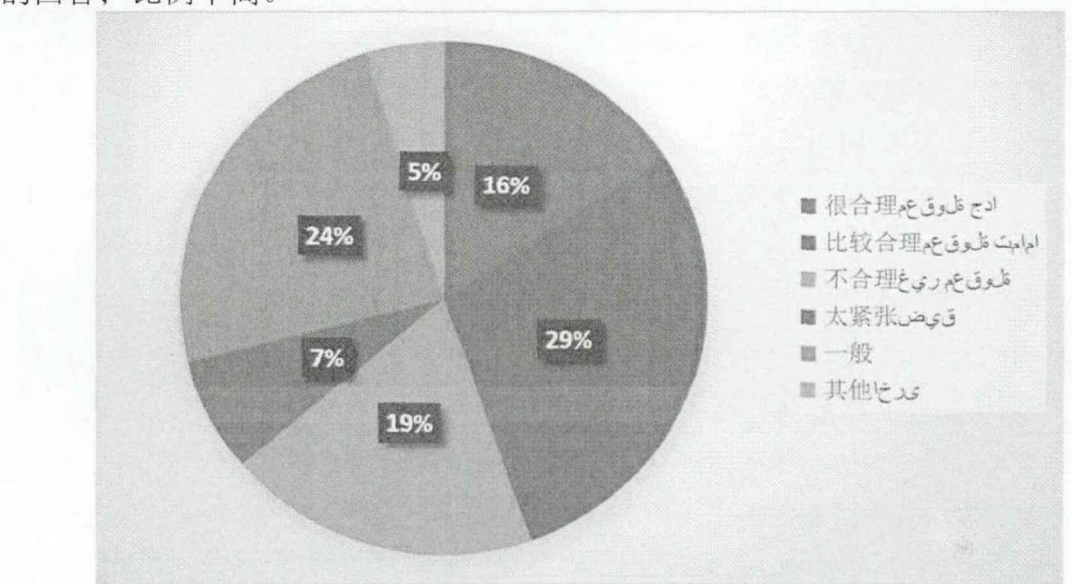
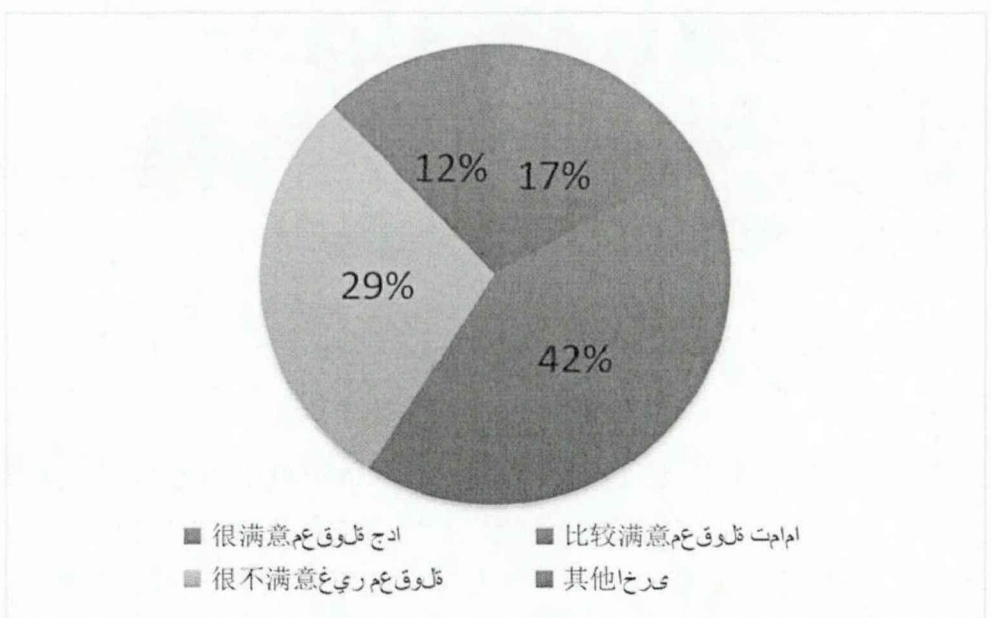


图 3.7 中文系课程时间是否合理

通过图上会发现，29%的被调查者认为努瓦克肖特大学中文系的课程时间合理，24%的觉得一般，有19%的学生认为不合理，16%的认为很合理，7%的觉得太紧张，5%的学生没有表明态度。

3.5 努瓦克肖特大学中文系汉语教材内容的调查结果分析



中国知网　https://www.cnki.net

图 3.8 学生对毛塔中文系的教材满意度

通过问卷发现 42%的学生对努瓦克肖特大学中文系的教材比较满意，但在这个部分笔者认为学生填写时没有仔细阅读，而后笔者于 2014-201 年毕业于努瓦克肖特大学中文系，比较熟悉努瓦克肖特大学中文系的情况，认为这部分数据不够准确；29%的学生很不满意的，原因是教学内容不是很丰富且只有一本书，教育方法有些落后，没有 PPT 展示，在教室里没有音响设备，大部分学生没有中文词典，因此学生好像是在盲目学习。17%的学生对教材很满意；其中 12%的学生对此没有表明态度。

（1）教材难度

中文系规定初级与中级的汉语综合课使用北京语言大学出版的《新实用汉语课本》，这本教材信息量与难度适中，第六课之后的练习全都使用汉字，没有拼音，但学生学习完之后，所掌握汉字不是很多，做课后练习就比较难。为了让学生练习巩固所学内容，教师需要重新设计练习，并标注汉语拼音，减小练习的难度。

这本教材第一到第三课 15-16 个汉字、第四到第六课是 23-26 个汉字、第七到第八课 30-35 个汉字左右，课文内容由易到难进行编写，并不按照汉字的难易程度进行学习。例如“餐厅在哪？”这一句，句子尽管简单，但是“餐”字对学了两年汉语的学生来说写起来都比较难，更何况对刚学写汉字的学生呢。

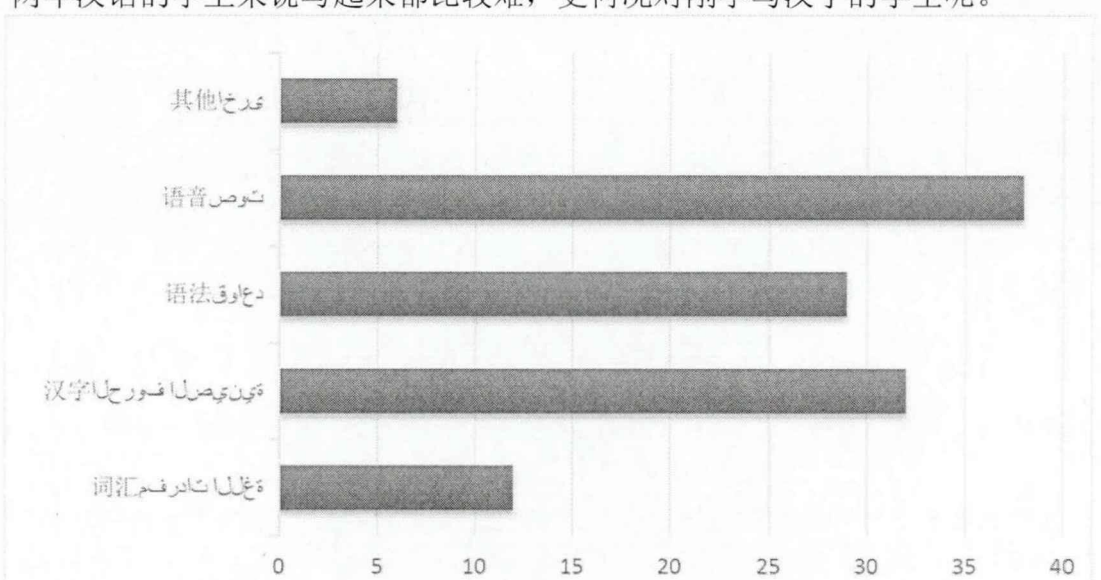


图 3.9 汉语教材中难点在哪儿

从上表我们可以看出， 约 38%的学生觉得汉语教材中最难的部分是语音。约 32%的学生觉得汉字难，也有 29%的学生觉得语法是较难的，只有 12%的学生觉得词汇很难。总的来说：笔者认为语音是最难的部分，主要原因是学生没有汉

中国知网 https://www.cnki.net

具书及中文系的条件不太好。

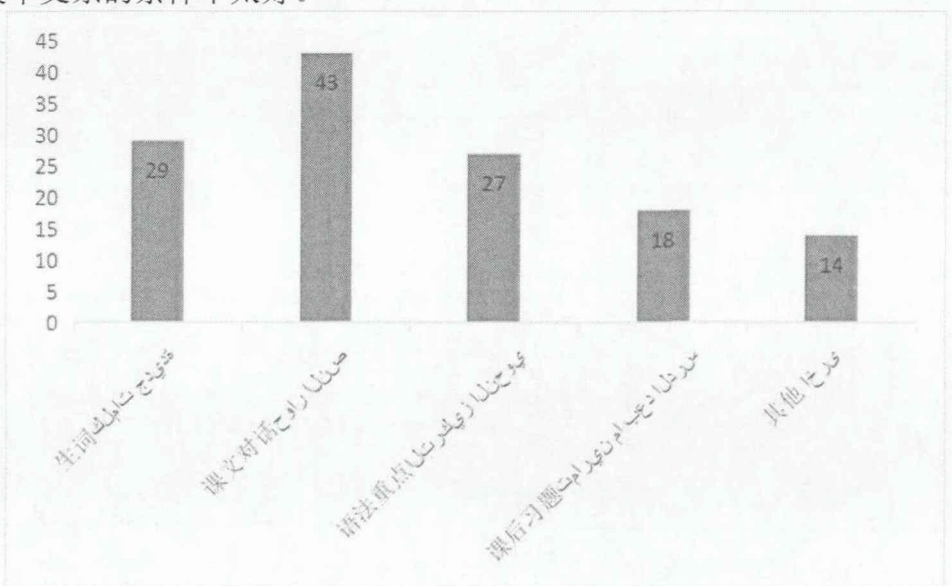


图 3.10 喜欢教材哪部分

通过调查分析我们可以发现，43%的学生对课文对话非常感兴趣，原因是他们除了在教室里使用汉语交流外其它地方都使用母语或法语交流，因此，学生无法提高汉语水平，只有通过教室里的对话才能起到很大的效果；29%的学生喜欢学习生词，他们觉得生词是学好汉语的重要基础；27%的是较喜欢学习语法；18%的学生觉得课后习题才是重点等。

总的来说：很多学生觉得对话、生词、语法是学习重点。同时学生对能够提高自己语言水平方面教材的需求也很高。

中国知网　https://www.cnki.net

3.6 努瓦克肖特大学中文系的存在问题调查分析

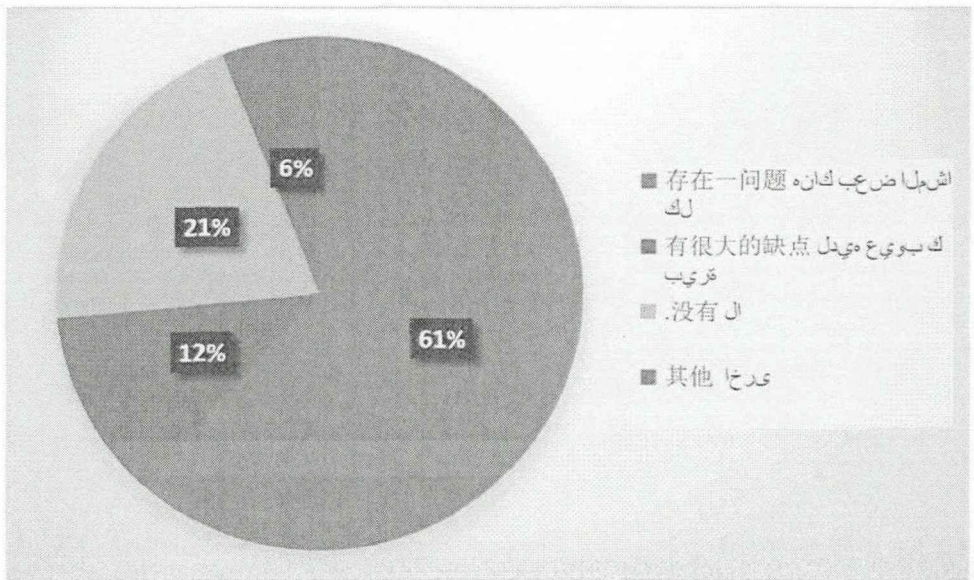


图 3.11 中文系的存在问题

从上表我们会发现，大多数中文系的学生觉得努瓦克肖特大学中文系存在很多问题，61%的学生觉得中文系存在一些问题；21%的认为努瓦克肖特大学中文系有着很大的缺点；12%的觉得努瓦克肖特大学中文系没什么问题；6%的学生没有表明态度。

3.7 努瓦克肖特大学中文系的教材需求

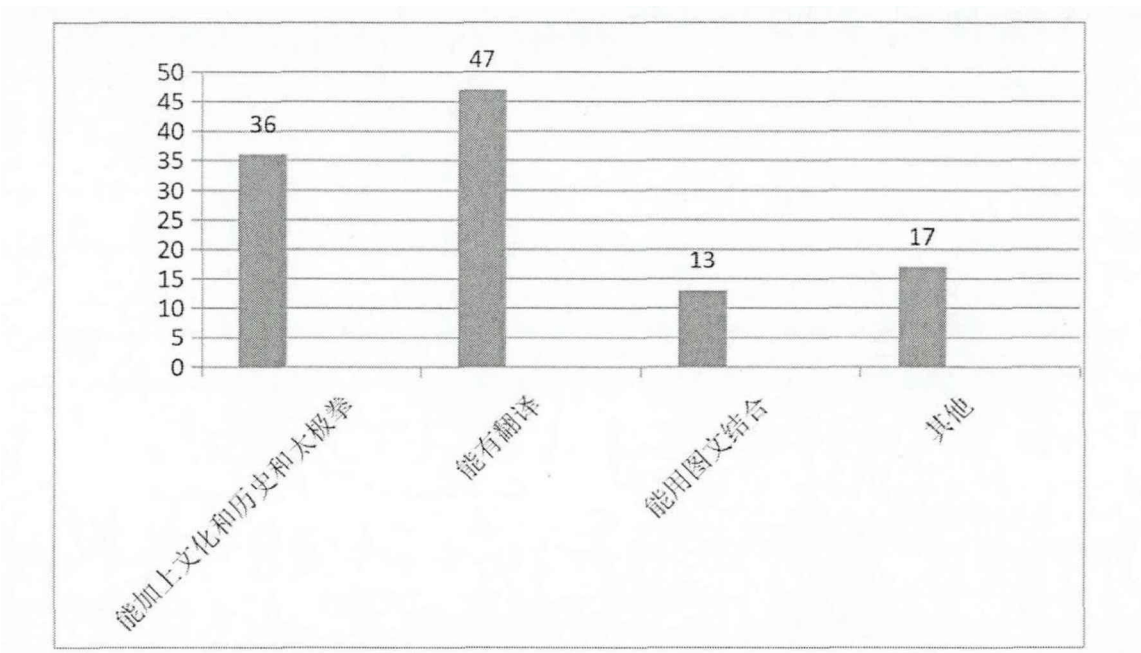


图 3.12 中文系教材需求

中国知网 https://www.cnki.net

如上图所示，47%的学生希望中文系在未来能有翻译课；36%的学生也希望中文系能加上中国文化、历史和太极拳课；13%的学生希望在课上能用图文结合；17%的学生还有其他方面的需求。总的来说，汉语教学不可避免的需要历史和文化，翻译等课程来增加对学生的语言输入，让学生更多地接触和了解汉语。教师应该提前准备照片、视频等教学材料以此来提高学生学习兴趣。教材与教学能否成功息息相关；学生希望通过教材学习到准确的汉语音调，掌握常用的词汇和句型，可以在日常生活中用汉语交流。文化课和历史课、太极拳课很好地满足了学生的需求，而对书法的要求，学生的满意度很高。

3.8 努瓦克肖特大学中文系教师教学情况的调查与分析

（1）汉语教师调查结果与分析

毛里塔尼亚努瓦克肖特大学中文系在 2011 年正式这个专业当时只有 2 名汉语教师，到 2013-2017 年这阶段有 3 名汉语教师，包括 1 名本土老师，但目前只有 2 名汉语教师包括 1 名本土教师。

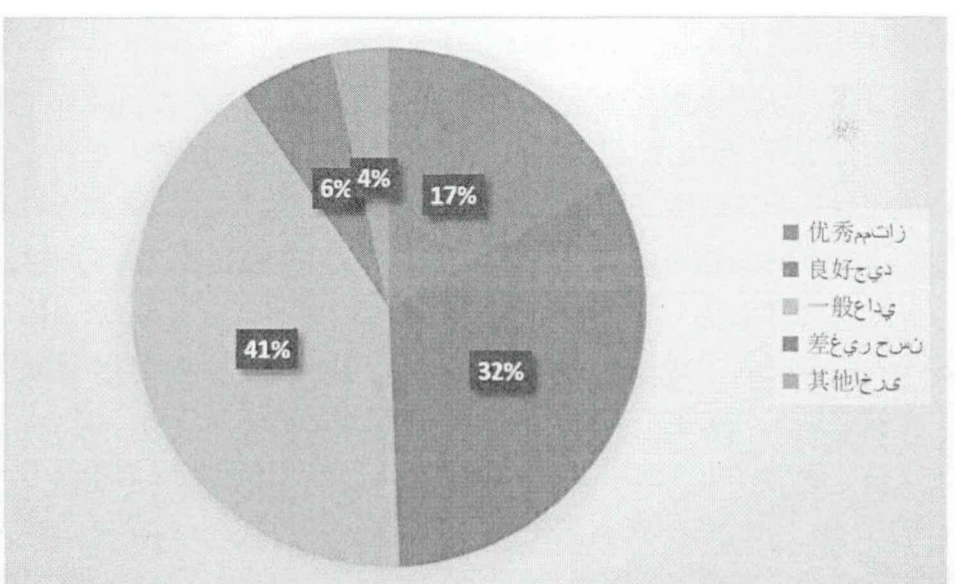


图 3.13 学生对中文系教授课的评价

从上图中，我们可以看到，41%的学生觉得努瓦克肖特大学中文系的教授一般，原因是他们在课堂上没有媒体工具去让学生能更好地读懂课文，32%的学生觉得努瓦克肖特大学中文系教授良好，17%的学生觉得努瓦克肖特大学中文系教

中国知网　https://www.cnki.net

授优秀，6%的学生觉得努瓦克肖特大学中文系的教授水平很差，4%的学生没有表明态度。

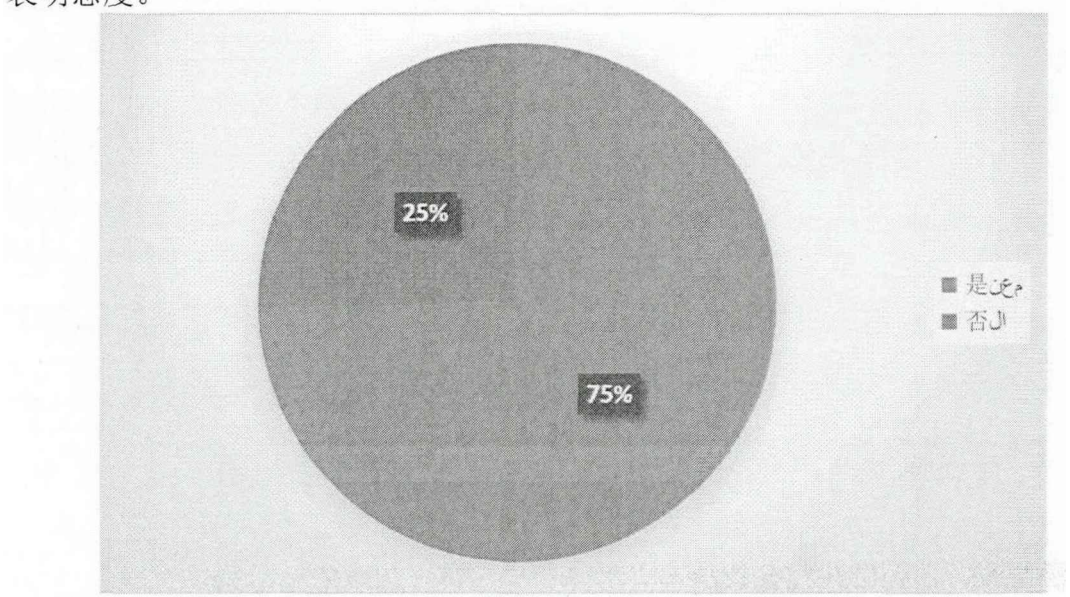


图 3.14 在中文系阶段是否接触过以汉语为母语的人

有 75%的学生在学习中文时有以汉语为母语的人交谈过，而 25%的学生则没有。

在研究努瓦克肖特大学中文系教师教学情况时，笔者采访了几位在努瓦克肖特的中文系教师，这些老师都已经去毛里塔尼亚任教多年，对毛里塔尼亚汉语教学情况有一定的了解，他们都反映了因文化差异的存在，教材还存在许多问题，希望根据本土文化和本地学生情况，适时改善教材与教学方式，做到因材施教。老师 A 回答说当地教材匮乏，缺少适合本地学生的实用性较强的汉语教材，建议在今后教学中针对本地学生与本地文化以及当地学习情况，选择适合当地学生的教学方法，实事求是，做到具体问题具体分析。还建议从小学开始进行系统的汉语教学，把汉语纳入到毛里塔尼亚教育体制的必修课程之中。对于不同水平层次以及年龄层次不同的学生，选用不同的教学素材。对于本土的汉语教学老师应该进行严格的培训，同时也要在教师中注入新鲜血液，聘请专业性更强的汉语老师，积极推动毛里塔尼亚大学的汉语教学建设。对于一名专业的对外汉语教学工作者，无论是什么样的教学条件，都要求必须具备。

对外汉语教师有积极的应变能力，较强的生活能力与熟练的教学能力，做到与时俱进，不断的更新自己的汉语知识。对外汉语教师这一职业是机遇与挑战并存的一个职业，如果想要从事此行业就需要做好学习新文化，适应新环境的准备。老师 B：“毛里塔尼亚的学生都很聪明，但是，学习不太自觉，不够努力，

中国知网 https://www.cnki.net

只要老师引导的好，注意教学方法，毛塔的学生学汉语会学得很快的。毛里塔尼亚大学就是努瓦克肖特大学使用的教材是刘珣老师的新实用汉语课本。其他方面都很好，但是内容呢，改一改更好。增加毛里塔尼亚学生喜欢的活动，那就更好啦，用阿拉伯语的也行，用法语的也可以。教学方法就是对毛里塔尼亚的学生要严格管理，要像我那样做，就是学生一个个过关，不要相信学生的许诺，因为，毛里塔尼亚学生回家之后一般不读书，不看书，所以他们汉语学不好。”老师 C 回答说自己很喜欢做汉语教师，以后还会继续。她觉得做对外汉语教师是一份神圣而崇高的工作，为推广汉语与中国文化尽自己的力量是她的理想。还说了努瓦克肖特大学与河北大学已经在筹建孔子学院，汉语教学与推广肯定会越来越好，这是毫无疑问的。努瓦克肖特大学有了孔子学院，教材与教学手段都会得到解决与提升。

通过对学生和老师的调查，可知毛里塔尼亚大学中文系教师教学亟待提高。

中国知网　https://www.cnki.net

中国知网 https://www.cnki.net

第 4 章　毛里塔尼亚本土汉语学习者的学习现状及对策研究

4.1 毛里塔尼亚本土汉语学习现状分析

有人将汉语视为世界上最难学的语言，毛里塔尼亚学生也想当然认为中文难学。但汉语也特别重要，学好汉语对未来的职业发展和社会地位有至关重要的意义。全世界面临金融危机，因此有不少的非汉语学习者失业了。有人因看到学过汉语的人有机会在国内找一份体面的工作，也可以到中国留学或者工作，甚至可以和中国人做生意而学习汉语。学生如果仅仅因为有人推荐学汉语或者好奇，没有稳定目的，常常只上一段时间课就会放弃学习。毛里塔尼亚汉语学习者无滴水穿石般的毅力。原因是毛里塔尼亚母语是阿拉伯语，也有法语作为第二语言，汉语是第三外语，学习汉语需要花不少的时间去克服阿拉伯语和法语语言习惯带来的影响。声调是学习的难点，因为毛里塔尼亚母语没有声调。因此对毛里塔尼亚学生来说这些音调超级难。毛里塔尼亚学者他们只喜欢跟中国老师学习，对毛里塔尼亚本土老师不感兴趣。因为本土老师讲课不够理想时，就会用母语来解释一些东西，这对学习者没有好处。

4.2 毛里塔尼亚本土学生汉语学习存在的问题

虽说大部分毛里塔尼亚汉语学习者已经具有第二语言学习的经验，但是在汉语学习方面还有缺乏经验的，对于汉语的特点与语言规律知识不够，由此在学习方面不可避免地会遇到这样的困难。另外当地汉语教育还处于起步阶段，虽然从整体来看，懂汉语的就业者会有广阔的市场，但实际上这样的市场并没有被开发出来，所以对毛里塔尼亚学生来说，汉语学习的动力不够强烈。毛里塔尼亚学生在学习汉语的过程中仍面临着许多问题：

4.2.1 学习目标不够清楚，学习动力不足

目前毛里塔尼亚的汉语学习者并不是都有清楚的学习目标，很多学生只是将汉语作为一门语言来学习，并没有对中国神秘的东方文化产生足够的兴趣，也没有足够的研究探索热情，这样的现实状况使得毛里塔尼亚学生本身没有克服汉语学习中可能遇到的困难的动力。虽然努瓦克肖特大学中文系设计在大学里，并允许在校学生选修此门课程，但这门课程的成绩对影响学生的毕业成绩影响不大，

中国知网　https://www.cnki.net

这导致了半途而废现象的大量产生。很多学生在认真学习一段时间后会综合考虑各方因素然后放弃学习汉语。另一方面，毛里塔尼亚与法国、阿尔及利亚等国关系更密切，这俩国家也是毛里塔尼亚学生出国留学的首选国，因此法语和阿拉伯语是毛里塔尼亚学生比较重视的语言。尤其是阿拉伯语本就是他们的通用语言，而且很多人以会讲阿拉伯语为荣。阿拉伯语教育与学习得到重视是顺理成章的事情。中国与毛里塔尼亚的文化交流相对于欧洲国家较少，另外相去甚远，毛里塔尼亚学生到中国留学的人很少。经济全球化致使中国许多公司在毛里塔尼亚扩展业务，寻找发展。一般来说，这些公司也会在毛里塔尼亚招聘一些工作人员，为他们提供良好的工资与待遇水平。然而这些公司所招聘当地的人数有限；一些与中国有贸易往来的毛里塔尼亚公司所需的汉语翻译人员水平很高，很难通过短期学习就达到要求。因此，从学生毕业与就业角度来看，汉语学习并不能为他们学习与就业提供多很大的帮助，况且又要花费大量的时间与精力，挤占其他语言与专业的学习时间，对于很多毛里塔尼亚学生来讲是得不偿失的，因而他们的学习动力特别不足。以上的这些因素决定了毛里塔尼亚学生很容易放弃汉语学习，或者很难体会到汉语学习的意义。

4.2.2 在汉语学习上没有投入足够的时间

汉语课的授课时间是有限的，一周有 4 个或者 6 小时的授课时间，在这有限的时间内，学生们的学习效果并不明显。即便如此，对毛里塔尼亚学生来说，除了汉语课程之外，他们还有别的语言类课程需要学习，如阿拉伯语课和法语课，还有一些人他们有工作要做，所以学生们对汉语学习投入时间不是很多。尽管有一些学生会利用课余时间自学，不过也只是少数。

而且很少的学生能在课后根据老师的要求进行复习和做作业，而好多学生只在课堂上听课，课后并不复习，学的快忘的也快，并没有投入足够的时间。

4.2.3 缺乏语言实践的机会

因两国的文化差异，加之没有学汉语的传统与习惯，学汉语的毛里塔尼亚人比较少。近年来，虽然在毛里塔尼亚与全球流动学习汉语的人比较多，但在毛里塔尼亚并没有普及汉语教学，只在大学里面有中文系，每年招生学生不超过 40 人，去毛里塔尼亚的留学留学生也很少。

毛里塔尼亚没有汉语的语言环境。虽然学基础的语法和句子可以达到一定的效果，但是在汉语口语方面还是很难达到理想的结果，笔者去到中国才发现，地道的口语和我们书本上的语言有很大的不同，所以，想要练好汉语，处在以汉语

中国知网 https://www.cnki.net

为母语的国家这样的环境下才能更好地锻炼汉语口语。语言是一门必须结合实践才能学好的课程，而毛里塔尼亚的学生缺乏实践的机会，只能在课本上进行汉语学习，这样既学不好，更无法与人顺利沟通。长此以往，即使当地的中国公司或者其他做生意的中国人需要有人去给他们当翻译，但是仅仅在课本上学习了汉语而缺乏实践的毛里塔尼亚学生显然难以达到他们的要求。学生们即使顺利从大学的中文系毕业，他们在找工作时也会很难找到与自己专业对口的工作，因为他们所学的汉语只是停留在课本上的死知识，在现实生活中难以真正和中国人沟通，缺乏可操作性。这就意味着即使学了汉语也可能没多大用处。

4.2.4 缺乏克服困难的信心

我们知道中国文化古老悠久，汉字起源于图画，几经演变后显得艰难晦涩，外族人掌握起来非常困难。汉字构成在很多地方难以理解，有些时候连中国人自己都不能完全理解，并且汉语与阿拉伯语属于不同的语系，字形、音调、语法等方面都有着天壤之别。对毛里塔尼亚的学生来说，汉语的词汇很丰富，用简单的几个字就可以表达出很多意思，因此毛里塔尼亚人觉得汉语是最难的语言之一。他们因学好汉语而产生自豪感，但如果失败的话就会有自卑感，而且这自卑感会成为学生学习汉语最大的障碍。比如，学生刚开始学习，好多学生感觉汉语声调系统很复杂，在它们的语音系统中，并不影响词汇的意义，因此他们很难理解音调的变化，有的学生说话的时候，不分音调，都发一声。因而辨别声调是他们学习汉语时的一大障碍，更不用说掌握了。所以没有耐心是弃学汉语的一大原因。汉字从甲骨文演变到现在的楷体，已经有四五千年的历史了。三千多年前产生的甲骨文，从甲骨文起，经过好多阶段的变化与发展。阿拉伯语也有悠久的历史，因此中国人书写是由左方向右的，而阿拉伯人和毛里塔尼亚人使用的的阿拉伯语是字母，书写方式是从右方向左边的。书写方式的差异使得很多学生在学习汉字方面面临巨大困难。毛里塔尼亚学生与外国人学生学习汉语时，是使用他们的思维方式来表达，致使两个语言表达的意思相去甚远。不少的毛里塔尼亚学生停止学习汉语的原因就是在学习汉语时遇到困难就丧失兴趣与信心。

4.2.5 文化冲突

由于所在地方文化背景不同、生活习惯差异较大、且思维方式和行为方式存在差别，双方进行跨文化适应都存在一定的难度。毛里塔尼亚既是非洲国家也是阿拉伯国家，他们的国教是伊斯兰教，人们会按照教规进行每日五次的祈祷仪式。他们喜欢以一种较为轻松方式去生活，与中国相比，他们的生活节奏要慢的

中国知网　https://www.cnki.net

很多。他们在生活方式和思想观念上与中国有很大不同，因而毛里塔尼亚的学生对中国文化，尤其是中国人人际交往的方式和时间观等方面都无法理解，文化冲突的出现是在所难免的。比如中国的宗教信仰、小孩一到二岁为什么穿开裆裤、习惯用筷子等。毛里塔尼亚人和毛塔学生他们有不好的行为，就是喜欢缺勤迟到，这样的行为会影响教学计划和教学安排。

中国知网 https://www.cnki.net

第 5 章　对毛里塔尼亚本土汉语教学的建议

在世界经济政治全球化的背景下，毛里塔尼亚和中国的联系加强了，双方在政治、经济、文化等各个方面都有合作来往。毛里塔尼亚在大学设立中文系，就是为更好地与中国进行文化上的交流与合作。笔者在毛里塔尼亚努瓦克肖特大学中文系学习期间，发现了学生们在学习中的隐藏的诸多问题，所以提出以下的几点建议，希望能为毛里塔尼亚汉语教学的不断进步贡献出自己的一份微薄之力，也希望能激发毛里塔尼亚学生学习汉语的兴趣，使得他们通过自己的努力毕业后成长为国家的翻译人才，甚至成为国家的“汉语通”。

5.1 提高汉语教育层次，建立孔子学院

汉语教育在整个世界不断地发展，但是在毛里塔尼亚汉语教育显然有些落后，所以在大学与别的镇区中建立孔子学院非常有必要。原因如下：

一是，孔子学院能够培养一批高层人才，为中国与毛里塔尼亚在政治、经济、贸易、文化等很多方面交流提供和储备人才。毛里塔尼亚的各个高校至今还没有孔子学院，近期汉语教学在毛里塔尼亚显然不会有太大发展，而中国与毛里塔尼亚的合作往来却在不断加深，非常需要高层翻译人才、说汉语的人才、高层汉语导游，因而建立孔子学院刻不容缓。二是，孔子学院能够提供一个较稳定的汉语学习环境与实践环境，通过在孔子学院长时间的专门学习与实践，学生在三年级时一定能达到较高水平。三是，国际汉办应当支持与鼓励高校与毛里塔尼亚机构与对外汉语教育进行联合培养，从而解决毛里塔尼亚汉语教学缺乏的问题，同时也可以推荐想学汉语的毛里塔尼亚学生到中国学习，这样既能够解决毛里塔尼亚汉语教学不足的困境，又能让毛里塔尼亚学生在中国的大语境中提高自己的汉语水平。

5.2 开展丰富的培训活动，尤其是开展专业培训

培养精通听说读写四种能力的高端人才是毛里塔尼亚政府面临一个非常重要任务，是一个非常重要的任务。中文系进入在毛里塔尼亚的时间不长也不短，从刚进入到现在还没有开展教学活动。我觉得中文系应设有关汉语的选修课，同时应设立孔子学院和引进高校的汉语教育。通过很多教育方式和教育途径，培养和

中国知网　https://www.cnki.net

造就适应社会要求、遵守法律法规、有道德的人才。教育的根本目的是让学生学会做一个真正的的人。开设多层次的汉语课程，比如开设固定汉语阅读培训班、书写培训班、三级与四级汉语水平培训班、开展太极拳班与中国传统活动班，可以让更多的毛里塔尼亚学生了解中国，同时也鼓励更多的毛里塔尼亚人去学习中文。

毛里塔尼亚以独特的地理位置与风光美景成为世界知名投资胜地。随着中国贸易迅速发展，到毛里塔尼亚投资的中国公司越来越多，可是缺少汉语翻译。现在汉语翻译人才是不可或缺的，但毛里塔尼亚几乎没有专门培养汉语翻译的，开展专门的汉语培训是非常有必要的。中国和毛里塔尼亚不断加深的商务交流使得专门的商务汉语人才显得供不应求。而一般的汉语综合课程与一般的培训无法满足商务活动的需要，因而商务汉语是社会需求极大的专门培训，也是一些专业人士急切需要的。针对这种社会需求，中文系应该努力开设这些专门的培训班，既满足社会的需求，又能够获得较为稳定的生源，同时这类学生的学习动机比强、学习热情情高，这保证了他们良好的学习效果。

5.3 积极开展文化活动

众所周知，语言是人类思维方式与文化交流的一种最主要的方式，如果对所学语言的文化不感兴趣，那么肯定也很难学好其他的语言。笔者在中文系阶段发现毛里塔尼亚学生对中国不是很了解，对中国文化的基本认知也没有。尽管中国传统文化机构、中国大使馆等通常也在毛里塔尼亚开展一些文化交流活动，但是这些有官方色彩的、高层次的文化活动离普通人毕竟太远了。民间的文化交流与文化活动应该成为促进毛里塔尼亚民众了解中国、喜欢中国文化的主要途径。在这一方面中文系应该起到更为重要的作用。中文系应该拓宽民间文化交流的渠道，除了举办文化讲座以外还可以建立中国文化体验中心、中文图书馆等，让毛里塔尼亚人亲身体验中国文化的魅力。毛里塔尼亚人对中国功夫、中药、武术等也感兴趣，中文系可以发挥本身的优势，举办中国文化培训与体验活动，尤其是针对当地青年，开展这样的培训活动，更能够增加他们对中国文化的了解与热爱，也更有利于汉语的学习。

5.4 活跃课堂气氛、激发学生兴趣

老师不应该是教学的主体，而应该起着监督和引导作用，让学生成为教学主

中国知网 https://www.cnki.net

体。通过老师的引领，学生能够自主地进行学习，加强学习能动性和自主性。对学生的自学能力和社交能力以及其他能力的开发也具有积极影响。在课堂上设计活动更有利于激起学生学习热情，比如，毛里塔尼亚学生对中国的舞蹈很好奇，对中国的歌曲很喜爱，有时在课堂上老师会教他们唱一些中文歌，像《大中国》，不仅对提高学生的语言水平有很大帮助，而且能够激起学生学习语言的兴趣；在课堂上，引导学生对所学课程编排话剧，让学生自导自演，这样既加深了学生对课文内容的理解，培养学生的想象力，同样能够提供学生并激发他们在其他方面的潜能。当然，也可以将学生们分成小组，让学生们在课后准备有关汉语的朗诵、小品、对话等，拿到课堂上进行展示，小组之间进行评比打分，以此来引导学生进行比赛，是他们在互相及竞争中，不断提高汉语交际能力。

总之，要想做到事半功倍，教师必须要在教学中尽最大努力激发学生潜能，培养学生学习兴趣，充分发挥学生的主体地位，学生才会有强烈的求知欲。

5.5 为毛塔学生提供语言实践的机会

毛里塔尼亚学生没有语言实践的机会，这是他们学习语言面临最大的困难，也是他们对汉语学习缺少自信的原因。中文系的语言教学不仅是教学生说话、文化、汉字、历史，更重要的是应该给学生们创造更多的机会使用汉语交流，那样才能增强学生的学习动机。语言实践活动是对外汉语教育面向毛里塔尼亚学生举行的大规模实践活动，应该每个学期进行两次。这类活动的目标是帮助学生积累更多的词汇、提高自己的语言表达能力。这种活动可以在实践中增加师生之间的沟通、可以激发学生一致用的热情、可以帮助学生体验和提高自己的语言能力。

所以当务之急是学校要为学生提供练习语言的环境。首先，中文系应该与在毛里塔尼亚的中国商人、中国公司机构建立稳定的联系，为他们培训毛里塔尼亚员工的同时，也尝试在这些公司建立自己学习基地，可以每年派几个学生到那儿并给予他们使用汉语的机会。其次，为了给学生们创造更多的语言运用机会，老师或者学校可以考虑引导学生和当地的中国居民取得联系。例如在毛里塔尼亚的中国人喜欢举办中国文化活动，各类中国人都会来参加这类活动，也借机会聚一聚这个时候，如果学校或者老师可以介绍当地的汉语学习者参加这些活动，一方面让他们能够亲身体会一些中国文化，增加了他们的语言实践的机遇，另一方面，让毛里塔尼亚学习者在真实的语境下与中国人进行交流，在交流中也能提高他们的语言和思考能力。

中国知网　https://www.cnki.net

5.6 帮助与鼓励学生运用现代网络科技学习汉语

现代科技高速速发展的结果之一是网络深入到人累生活的方方面面，人类社会的各个领域中随处可见网络的身影。网络教育凭借其跨越时空又低价亲民的优势速度成为一种随处可见有潜力十足的教学模式。但毛里塔尼亚的位于西北部的学生学习汉语比较困难，尽管在首都，大学中文系教师与教学条件仍然非常落后，无法满足全部学生的学习需求，而借助于互联网科技，互联网分享学习这种实践模式提供了优良的环境条件，对于教学资源采取开放式的态度，打破了教学资源不平衡，整体程度上提高了教育。

通过网络进行教学的这种模式，有如下好处：首先，对于教学的区域不再进行限制。网络教学打破了局限在特定时空里面对面教学的传统教学方式，允许学习者可以根据自身情况上网学习，大大增强了学习者的自主性与灵活性。第二，学生获取知识的途径被拓宽了。传统教学中知识主要来源于教师，但在网络教学中，学生可以从各种学习网站获得学习资源与知识。第三，节源开流。网络教学允许教学资源反复利用，无需像传统教学一样多次向学生讲解，若学生不解，只需再次观看。所以，毛里塔尼亚政府应当设立汉语教师共同交流网络信息。课后，学生能够通过网络对所学内容进行进一步的巩固和补充，帮助其消化课堂知识。对于学生学习兴趣的拓展也尤为重要，学生可以在网络中学到自己较为感兴趣的内容，拓宽学习领域。网络教育可以满足毛里塔尼亚学生个体对学习的不同需求，获得不同的发展，从而实现学生的自我发展与国家的整体发展。信息科技与课程整合可以提高毛里塔尼亚学生的兴趣，有效地提高毛里塔尼亚学生的学习积极性，为实现素质教育给与支持。总的来说 ，毛里塔尼亚教学资源非常匮乏，教学条件有限，开展汉语教学不能只依靠课堂，也不能单纯依靠教师讲授，而是要借助各种现代科技，将教学情况呈现出来，从而使更多的学生的收益。

5.7 对努瓦克肖特大学中文系课程设置的建议

毛里塔尼亚努瓦克肖特大学中文系汉语教学调查使我们在了解汉语教学基本情况的同时也发现了中文系存的诸多问题。上述的问题波及范围广，包括课程的设计以及教学和教材方面的内容。因此，我先根据这些问题给出一些自己的观点意见，愿能够对努瓦克肖特的汉语教学情况有积极方面的影响。

中国知网 https://www.cnki.net

5.7.1 专业类汉语课程

语言是一门技能，如果要掌握这门技能要从一步听、二步说、三步读、四步写方面入手。通过调查发现，多数学生只能听懂但不能很好表达，所以建议学校增强口语课和听力课；让学生多看一些汉语课外书、新闻、报纸等来增加阅读量；让学生坚持每天用汉语写日记（作文），做接词游戏，课堂上多用一些简单易懂的日常用语，鼓励学生大胆去说，多讲语法知识；教汉语歌、同学间互讲汉语故事也不失为一种好办法；在班级内说汉语，多听多看多背国语方面的资料；定期举行汉文化知识竞赛；每天在课间时间要用汉语交流，会说多少说多少，每天（每周）在班里进行一次简单的对话、沟通和交流活动；利用下课课间或午休时间等，校园广播里播放标准音频、学生作家的好作文并且对提供好作文的学生作家进行奖励，提高他们的积极性，并通过播音提高其他学生的汉语水平，也鼓励他们写出好文章。

还有的学生想和中国人做合作做生意，这就有必要去了解商务汉语知识。这使得设置特殊目标的汉语课程显得特别重要。努瓦克肖特中文系应该在条件允许的情况下可以提供商务汉语、文化汉语、历史汉语、医学汉语，尽可能地依据学生需要丰富课程设置。

5.7.2 时间安排

通过调查，笔者发现，在努瓦克肖特大学中文系有 42%的学生对课程设置不满意；39%的学生满意，29%的觉着合理。从努瓦克肖特大学中文系的课表来看，应该改善课程安排，怎么改善呢？笔者认为周一早上 8:00-10:00 应该有综合课、10:00-12:00 应该有口语课；周二 8:00-10:00 口语课 10:00-11:00 听力课；周三 8：00-10:00 点综合课 10:00-12:00 点中国文化课；周四 8:00-10:00 点中国历史 10:00-12:00 综合；周五 8:00-12:00 选修课。可以把下午的课程取消掉，因为一些学生的家庭离大学很远，学生没有能力来回跑。除此之外，笔者建议努瓦克肖特大学中文系课程上提供各种各样的手段让学生体会到汉语学习的乐趣，也建议每周还可以举办文化活动，那样会让学生的知识更丰富，也会起到巩固汉语学习的效果。

5.7.3 师资建设方面

据研究调查得知，努瓦克肖特大学进行汉语教授的教师资源匮乏，造成很多与汉语相关的课程没办法开展，所以，建设和扩展教师队伍是十分重要的。这就

中国知网　https://www.cnki.net

要求我们对汉语毕业生给予足够的重视，大力进行培养。

努瓦克肖特大学可以与中国的师范院校对接，定期或不定期地交流经验，让他们一定程度上给予帮助；稳定教师队伍的岗位，稳定情趣，以便更好地自学，专业强、有经验、能学习汉语 适应通用语言教学的教师尽量不要掉队；按照实际情况分期制定计划目标，分期一步一步提高汉语水平，符合实际地稳步提升；刚参加教师工作的老师向老教师学习和讨教，培养和提高自身的专业素养；学校需要积极开展教学研讨活动，让更多的老师参与进来，与学生共同学习进步。

5.7.4 汉语教材方面

在进行教学活动时。老师必须要基于教材进行教授。因此可以说教材对于对外汉语教学工作而言，作用不可忽视，教材内容越好，对于学科教学工作的顺利开展的积极作用越大。

众所周知，每个国家有独立的文化背景和其它国情况不同，因而汉语教材很多国家当中也得是有所不同的。毛里塔尼亚努瓦克肖特大学中文系目前使用的汉语教材《新实用汉语课本》（法语版）内容不是很丰富，且教材中编写的内容过于中国化，在跨文化交际的过程中，我们更应该尊重对方的宗教信仰以免发生矛盾。与汉语教学相一致，在课堂交流时，教师和留学生的背景文化不同，需要双方都尊重对方的文化信仰，否则，对于教学任务的开展不利。例如：对于毛里塔尼亚而言，他们信仰穆斯林，因此不允许喝酒。

在《新实用汉语课本》第九课的课文中有两句话“我们喝什么酒”“当然喝葡萄酒”，这显然与毛里塔尼亚信仰的穆斯教义相矛盾，学生在课堂会直接说“喝酒不好”。因此，应该了解当地宗教信仰才能跟设计合适的教学内容。笔者认为应该把一些当地传统文化写入在汉语教材当中，那样的话会让学生更有动力去学习汉语。

我们在调查努瓦克肖特大学中文系学生现在使用的教材的态度29%的学生很不满意的，原因是内容不是很丰富、教师没有展示PPT、教育方式有一些落后。走访和调查了许多学生，其中38%的学生觉得学习汉语过程中最大的阻碍是发音，而29%觉得是语法，12%的学生认为是词汇内容，32%认为汉字的辨别和书写十分困难，在调查的学生之中差不多有一半同学认为课文对话的内容十分有趣，所以，教材对话理所当然被认为是提高汉语口语的重要内容。29%的学生喜欢生词，他们认为认识的词越多就越容易跟更多中国人交流，27%的学生觉得更应该关注语法。鉴于此，笔者提议教材内容应当丰富多样，教材排版应该不时更新。学校应该慎重挑适合国情的教材，所选教材要能够承载所需知识，能够被学

中国知网 https://www.cnki.net

生接纳，最好能够被学生喜欢。这样才能引起学生的关注。

努瓦克肖特大学还缺少了一门最重要的课程——汉语水平考试 HSK。这门课从来没有，因而学生到三年级对汉语水平没有概念。这对学生有很大影响。汉语水平有很大的作用，它可以鉴定学生的语言能力，也可以激发学生的学习动力，所以应该尽快举办汉语水平考试。

中国知网　https://www.cnki.net

中国知网 https://www.cnki.net

结 论

毛里塔尼亚及努瓦克肖特大学中文系汉语教学已有几十年历史，但呈现出发展较缓慢的情形。而这种情况出现的原因是遇到如教材匮乏、教师资源、男女比例不平等一系列问题。笔者通过对努瓦克肖特大学的学生进行学习汉语的原因、汉语的喜好、课程设置合理性、教材和教学环境等方面的满意度调查，分析得出多数学生学习汉语的原因主要有三点：一是由于中国与毛里塔尼亚国际关系日益密切，“汉语热”在毛里坦尼亚共和国范围内成为主要形式，这也促使很多学生报考当地的中文系，想要系统和全面地学习汉语。二是学生考虑到就业压力，希望以后可以担任与翻译或教师有关的工作。 三是出于学习的兴趣。很多从网络上对中国有些认识的学生对中国传统文化产生一定兴趣，希望通过学习汉语能够更加深入的了解中国文化。

对于教材部分，总体来说，由于缺少学习工具和教材以及中文系的教学条件较差，所以导致学生无法正确地掌握学习知识。对学生来说，他们自身内部也存在一些问题，主要表现在学习目标不够明确、学习动力不足、没有投入足够的时间、缺乏语言实践的机会、缺乏克服困难的信心以及文化冲突。其中文化冲突的影响最为突出。在了解了毛里塔尼亚及努瓦克肖特大学中文系的发展现状和存在的问题后，笔者得出以下解决的方法：

首先提高汉语教育水平、建立孔子学院，为毛里塔尼亚汉语发展奠定扎实的基础。其次开展丰富的培训活动，尤其是开展专业培训、开展具有中国传统特色的文化活动来激发学生的学习兴趣，如进行书法展示、诗歌朗诵、汉文化知识比赛等活动。第三，为毛里塔尼亚学生提供语言实践的机会，学院教师对他们进行周期测试，以提高学生的汉语口语水平。也可通过网络进行远程视频连接，大力帮助与鼓励学生运用现代网络科技学习汉语。

最后笔者提出对毛里塔尼亚和努瓦克肖特大学中文系的建议。一是要多设置一些专业型汉语课程，将课程规划尽量做完善。二是设置多方面的汉语课程且延长课时，重视汉语。三是在师资建设方面，国际汉办应增加毛里塔尼亚及努瓦克肖特大学中文系中文教师数量，使学生拥有充足的师资力量。四是引进最新的国际汉语教材，同时根据当地教学情况适时修改教材，促进教材体系的标准化。在调查研究过程中由于没有毛里塔尼亚汉语教学的文献资料，近年来国内外对毛里塔尼亚中文系的政策、教育制度等资料也比较缺乏，以及针对全年级学习汉语者调查中的调查人数不够，加之笔者在发放调查问卷给努瓦克肖特大学中文系的

中国知网 https://www.cnki.net

学生时，遇到很多困难，且中文系的老师无法给笔者研究题目任何的资料信息，以及本文篇幅有限等原因，本文只针对中文系全年级学生，所以可能导致文章的缺乏一定的代表性。

中国知网 https://www.cnki.net

参考文献

[1] 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京：北京语言大学出版社，2000

[2] 朱永生、彭增安. 多元文化背景下的对外汉语教学[M]. 上海：学林出版社，2006

[3] 刘晓天. 汉语教学与研究论丛[M]. 北京: 首都师范大学出版社，2011

[4] 邓时忠、汉语国际教育导论[M]. 重庆: 重庆大学出版社，2014.9

[5] 吴平编 国际汉语研究论丛[M].北京：世界图书出版公司北京公司，2014

期刊

[6] 赵金铭. 汉语作为第二语言教学：理念与模式[J].世界汉语教学，2008(01).

[7] 徐丽华、郑 崧 非洲汉语推广的现状、问题及应对策略[J]. 西亚非州，2011。

[8] 黄金声、田笑.对非洲小学汉语教学的思考——以毛里求斯为例 ，《 武汉大学 》2016

[9] 向琴.非洲留学生的汉语学习动机调查研究[J]中国地质大学.武汉湖北武汉，430074）2012

[10] 李红秀.孔子学院在非洲汉语教学的发展研究 2012

学位论文

[11] 董慧媛.法国汉语教学中国助教与方法主讲的合作教学[D]北京:北京外国语大学.国际汉语教育 2017

[12] 李汤. 安哥拉内图大学孔子学院汉语教学情况调查报告[D]广东:广东外语外贸大学. 汉语国际教育 2016

[13] MONIBA ALI. 文化认同对苏丹留学生学习汉语的动机影响[D]. 河北:河北大学.汉语国际教育,2016

[14] 陈欣悦. 摩洛哥哈桑二世大学孔子学院初级汉语学习者课堂学习需求分析[D]. 上海:上海外国语大学国际汉语教育, 2017

[15] 方颂.布隆迪大学孔子学院汉语教学现状调查研究[D]. 哈尔滨:哈尔滨师范大学.国际汉语教育, 2017

[16] 苏静.塞内加尔达喀尔大学孔子学院汉语教学现状调查报告[D]. 沈阳:沈阳师范大学.汉语国际教育 2015

[17] KIM HYEONJI 金玹旨.突尼斯汉语教学情况调查研究 [D]大连外国语大学 .

中国知网 https://www.cnki.net

汉语国际教育硕士.

[18] 赵争.近三年来我国对外汉语文化教学研究综述[D]西安:陕西师范大学.汉语国际教育 2014

[19] 耿孟较.越南汉语教学中的汉越文化融合研究[D]广西师范学院.汉语言文化国际教育 2017

[20] 王鑫磊.俄罗斯汉语教学现状研究[D] .吉林大学，2011

期刊

[21] 徐丽华、论非洲本土汉语教师培养模式[J]

[22] 李海兰、非洲对外汉语教学中学生流失原因分析及对策探究—以马克雷大学孔子课堂为例[J]四川大学文学与新闻学院

[23] 孙凤兰、国别汉语多媒体教材练习设计研究——学生需求分析调查报告 2014

[24] 郑通涛、方环海.张涵. 国别化：对外汉语教材编写的趋势[J]海外华文教育.2010 年第 1 期

学位论文

[25] 白小欢.贝宁汉语教学现状调查——以贝宁阿波美卡拉维大学孔子学院汉语教学为例[D]陕西师范大学 2017

[26] 任梦雅. 非洲留学生汉语学习观念的社会语言学调查[D]韩山师范学院 2000

[27] 夏日光、赵辉 .非洲孔子学院汉语教师志愿者的培养[D]长沙理工大学. 外国语学院，湖南 2012

[28] 马菁卉 .非洲布隆迪大学孔子学院汉语推广情况调查[D][硕士学位论文]锦州：渤海大学，2014

[29] 孙艳. 俄罗斯初级汉语学习者自主学习现状及能力培养[D]吉林大学，2014

[30] 撒德全. 非洲汉语国际推广调查研——内罗毕大学孔子学院为例[].第十一届国际汉语教学研讨会论文集[C].2012.

[31] Rosamond Mitchell, Florence Myles. Second Language Learning Theories[M]. Hodder Arnold,2004,(5)

[32] Thompson,I.g Rubin,J.How to Be a More Successful Language Learner .Heinle g Heinle Publishers.[M].2008,(5)

[33] Wallace S., Massive Open Online Courses (MOOCs):Implications for Public Administration and Policy [J].International Conference on Public Administration, 2013,(9)

中国知网 https://www.cnki.net

[34] Bruce Joyce, Marsha Well, Emily Calhoun. Model of Teaching[M].China Renmin University Press.2002,(15)

中国知网 https://www.cnki.net

中国知网 https://www.cnki.net

附 录

A. 毛里塔尼亚怒瓦克肖特大学中文系汉语教学现状调查报告

亲爱的同学们

您好！我是一名来自努瓦克肖特大学，现在是西安陕西师范大学一名研究生。为了更好地了解毛里塔尼亚的汉语教学情况，了解学习者的汉语需求，也为了更好地提高中文系的汉语教学条件与教学方式，我将对你们的汉语课堂学习需求进行调查。这份调查问卷是为了完成我的硕士学位论文而设计的，希望您真实回答以下问题。感谢您的支撑与贡献。

1 毛里塔尼亚留学生个人信息

1. 你的名字

2. 你的性别？

a. 男

b. 女

2 你的年龄？

A.20-27 岁

B.28-32 岁

C.32-40 岁

D.40-50 岁

3 您目前的职业是？

a. 大学生

b. 研究生

c. 博士生

d. 教师

e. 公务员

f. 公司职员

g. 私营业主

h. 工程师

i. 工人

4 你学习汉语多长时间了？

a. 一年以上

b. 一年至两年

中国知网 https://www.cnki.net

c. 两年至三年

d. 三年以上

5 您为什么学习汉语呢？

a. 对汉语和中国文化感兴趣

b. 为了找一份好工作

c. 有朋友推荐您

d. 其他

6 您对毛里塔尼亚中文系的学习条件满意吗？

a. 很满意

b. 比较满意

c. 满意

d. 不满意

e. 其他

7 您不满意的原因是？

a. 教材不够理想

b. 教与学方式不对

c. 教学环境不好

d. 其他

8 您对毛里塔尼亚中文系的课程设置满意吗？

a. 很满意

b. 比较满意

c. 满意

d. 不满意

e. 其他

9 您认为中文系课程时间合理吗？

a. 很合理

b. 比较合理

c. 不合理

d. 太紧张

e. 一般

f. 其他

10 您对毛里塔尼亚中文系的教材满意吗？

中国知网 https://www.cnki.net

a. 很满意

b. 比较满意

c. 很不满意

d. 其他

11 您认为目前的汉语教材重难点在哪里？

a. 词汇

b. 汉字

c. 语法

d. 语音

e. 其他

12 您喜欢教材哪个部分？

a. 生词

b. 课文对话

c. 语法重点

d. 课后习题

e. 其他

13 您认为目前汉语教材是否存在问题？

a. 存在一些问题

b. 有很大的缺点

c. 没有

d. 其他

14 您对中文系教材有什么要求？

a. 能加上文化课和历史课和太极拳

b. 能有翻译

c. 能用图文结合

d. 其他

15 您对毛里塔尼亚中文系教师授课的评价是？

a. 优秀

b. 良好

c. 一般

d. 差

e. 其他

16 您在上中文系阶段有没有接触过母语是汉语的人？

中国知网 https://www.cnki.net

a. 是

b. 否

中国知网 https://www.cnki.net

致 谢

时光如白驹过隙，不知不觉我来到陕西师范大学学习已经四年了，我也适应了这里的生活节奏。我在陕师大不仅学了中文，而且也学到了许多之前未曾学过的东西。陕师大给了我一个学习和锻炼的机会，我从中收获很多，这将成为我一生宝贵的财富。在学习中，我学到了许多新的知识，而学习也给了我一个把新学到的中文词汇应用于实践中的良好机遇，我深刻感受到了在中国学习的好处，了解了学生怎么努力学习，这些东西让我学习知识，积累经验，增加了自信。无独有偶，我在学习中还锻炼了其他方面的能力，提高了我的综合素质。第一，锻炼了我的项目能力；第二，提高了我独立思考问题能力。虽然书本能让你学到很多东西，但有一些事你非得亲眼所见、亲身经历，才能有所得。学习是每个大学都会拥有的一段经历，它让我实践中了解中国文化和历史，让我学到了很多课程上根本就学不到的知识。

俗话说：要给学生一碗水，自己就得有一桶水。因此，我舍不得这个学习，也舍不得我的老师和我的同学。我不得不夸他们，这有和蔼的导师和友善的同学，他们提供了帮助和鼓励。我有不明白的地方时立刻去问他们，他们耐心地给我解释一下。我跟他们一块儿学习，感到了学习中的乐趣。因此，我十分感谢刘琨老师、邵英老师、宋林生老师、周利芳老师、贾泽林老师、李晶老师、朱老师、李老师、曾小梦老师，他们令我印象深刻，不仅是因为聪明、渊博，更因为他们讲课精彩，乐于助人，我再次说一声谢谢。

感谢学校对我们论文写作过程中给予的关心和支持，为我们的研究与写作提供了良好的条件。同时也感谢各位同学在我论文写作过程中帮我搜集资料、提供宝贵建议和修改意见，是各位的帮助使得我顺利完成毕业论文的写作。最后，感谢所有给予我支持和关心的人

鲍 喜

中国知网 https://www.cnki.net